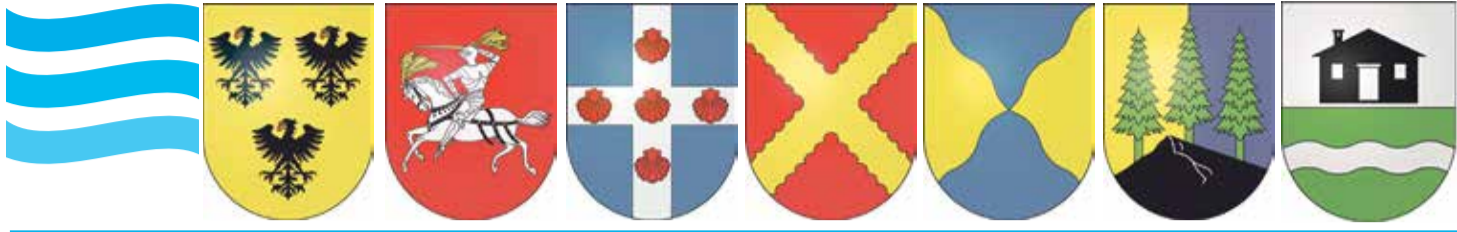


VERSOIX REGION

BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES CHAVANNES des BOIS



Février 2017

Abonnement de soutien
30 Frs CCP 12-16757-3
Pour les sociétés, clubs et associations : 100 francs



Page 3
Consultation publique

Page 5
Initiative: bravo!

Page 7
Jeunesse: besoin d'aide

Page 15
Les pompiers s'unissent

Pages 16
Quelle bise!

EDITO :

2017, l'année du transport !

Les tribus mayas ne nous en ont pas avertis, Nostradamus ne l'avait pas prédit, bref, rien ne nous avait prédestinés à cela. Pourtant, 2017 sera bel et bien l'année du transport... en bien comme en mal!

À partir du mois de mai, 2017, c'est avant tout la première année de travaux de requalification de la Route de Suisse! C'est le tronçon allant de la limite du canton au chemin de Montfleury qui sera concerné cette année. D'autres suivront.

2017, c'est également la seconde année des travaux sur les voies CFF en anticipation du train régional au quart d'heure, promis à certaines heures dès le mois de décembre de cette année et appliqué à tout l'horaire du Regio à partir de décembre 2018.

En attendant, les voyageurs aimeraient déjà avoir le train à l'heure, plutôt qu'à passer les 3 à 6 minutes de retard qu'il

a systématiquement depuis décembre 2015 dans un froid rétanissant. L'absence de communication des CFF sur ces retards et le ton défaitiste de leur service client ne sont pas là pour leur remonter le moral.

D'ailleurs, espérons que la construction ultérieure d'une ou deux nouvelles voies souterraines à la gare de Genève Cornavin permettra d'améliorer la fiabilité du temps de parcours. Pour rappel, ce projet d'extension à Cornavin devrait se faire entre 2024 et 2031.

Enfin, 2017 sera également l'année de la marche à pied pour les utilisateurs du bus U vivant à trois arrêts ou moins de Versoix-Gare : avec le nouvel horaire introduit en décembre dernier, le U dessert terriblement moins bien les usagers du Regio Genève-Coppet. Par exemple, celles et ceux qui habitent proche de l'arrêt Saint-Loup ont meilleur temps de faire le trajet à pied plutôt que d'attendre l'imposant véhicule. Courage !

Yann Rieder



L'AGENDA

VENDREDI 27 JANVIER

A 20H30

CinéVersoix
Fuocoammare

A 21H00

Jazz Groovy aux Caves
The Skywalkers

SAMEDI 28 JANVIER

A 17H30

CinéVersoix
Tinou

A 20H30

CinéVersoix
Snowden

A 21H00

Chanson aux Caves
Les Fils du Facteur + Avec le temps qui reste & Nicolas Vivier

DIMANCHE 29 JANVIER

A 17H30

Piano aux Caves
Ilan Zajtmann

A 18H30

CinéVersoix
Ma vie de courgette

VENDREDI 3 FEVRIER

A 16H30

CinéPrim's
Bugsy Malone

A 20H30

CinéVersoix
Juste la fin du monde

A 21H00

Aux Caves
Léo/ Lynn Maring/Space Garden

SAMEDI 4 FEVRIER

A 21H00

Aux Caves
Hirsute

DU SAMEDI 4 FEVRIER AU DIMANCHE 26 MARS

Denis Brihat

photographies 1955-2012

LUNDI 6 FEVRIER

A 20H00

Conseil municipal

VENDREDI 10 FEVRIER

A 20H30

CinéVersoix
Primaire

A 21H00

Aux Caves
Federico Monetta Quartet+Guest

SAMEDI 11 FEVRIER

A 21H00

Aux Caves
Red Lemon et Vocodex

VENDREDI 17 FEVRIER

A 21H00

Aux Caves
Plexus et Yush

SAMEDI 18 FEVRIER

A 21H00

Aux Caves
Neka et Menshen + Guest

VENDREDI 24 FEVRIER

A 16H30

CinéPrim's
Charlot Festival

A 20H30

CinéVersoix
Tour de France

A 21H00

Aux Caves
Andres Gimenez Trio

SAMEDI 25 FEVRIER

A 10H15

Bibliothèque
Bébé bouquine!

A 18H30

CinéVersoix
Louise en hiver

A 20H30

CinéVersoix
Captain Fantastic

A 21H00

Aux Caves
Random Rage + Guest

DIMANCHE 26 FEVRIER

A 17H30

Aux Caves
Classique Piano-Violon

A 18H30

CinéVersoix
L'Odyssée

PUBLICITE

PUBLICITE

ERIC PORTIER SA

FERBLANTERIE MODERNE ET TRADITIONNELLE
FACADE ET TOITURE METALLIQUE, ENTRETIEN DE TOITURE
COUVERTURE EN TUILE ET ARDOISE
POSE ET ENTRETIEN DE VELUX

1290 Versoix / 022 788 09 90 / www.eric-portier.ch

Versoix TAXI Services

079/22 44 55 4

Too & Lu

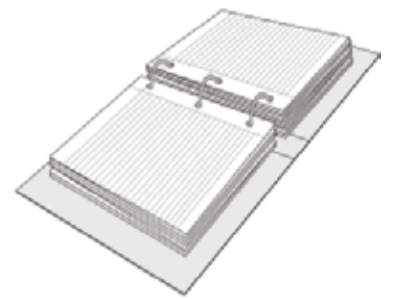
Pour fêter ses 10 ans, AGROTHERM SA offre une remise de 5% pour toute d'offre signée avant le 31 mars 2017.

Quelque soit votre projet de rénovation d'intérieur ou de construction, contactez nous... Notre équipe mettra à votre disposition toutes nos compétences, notre expérience et notre savoir-faire. Nous vous apporterons le conseil pour la mise en place du chantier, le choix des matériaux et les techniques les plus appropriées à votre projet. Notre objectif: exécution parfaite de tous vos travaux pour des clients à 100% satisfaits.

Rendez-nous visite à notre exposition au 46 route de Suisse 1290 Versoix
T. 022 950 02 02 www.agrotherm.ch www.uniqueproduct.ch
Agron HYSANI Fondateur/Administrateur



le carnet des adresses utiles



Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.
Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-
CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue 12-13096-1
CCP Collex 12-7286-1
CCP Pregny 12-7286-1
Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022 755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet http://www.cath-ge.ch/jura

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage
-Entretien des bureaux et des locaux
-Conciergerie
-Nettoyage de fin de chantier
-Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
-Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
-Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Apparence conseils

Apparence Conseils
Coiffure 022 755 48 41
23, Avenue Adrien Lachenal - Versoix
www.apparenceconseils.com

Arts Martiaux

KAMM - VERSOIX
Kickboxing et Arts Martiaux Mixtes à Versoix, Céligny et Nyon
Cours de groupe et privés avec des instructeurs diplômés de renommée internationale! Tous niveaux. Débutant(e)s bienvenu(e)s. Cours d'essai gratuit.
Renseignements:
infos@ACEgym.com
ou 079 479 88 13

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations dans tous domaines juridiques
Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h
CHF 45.- la consultation
5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Bijouterie-Joallerie

Alain Beyeler Arts Créations
Création, transformation et réparation
1290 Versoix
Sur rendez-vous
022 755 00 47 ou 079 778 57 27
www.alainbeyeler.ch

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ
Nathalie Lutzelschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES
10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bemex en pratique privée
Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch
Parking gratuit - Accès mobilité réduite
Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre de médiation

SOLUTION MEDIATION
Centre de médiation
Avenue Vieulier 13
1260 Nyon - VD
022 365 55 31
Ninon PULVER - Médiatrice FSA - Avocate
Du conflit... ... à l'entente
-se renseigner sur les avantages de la médiation
-connaître les alternatives juridiques
Permanence:
les mardis de 16h30 à 18h
CHF 45.- la séance sans rendez-vous et dans l'ordre d'arrivée

Centre médical et dentaire

Pure Clinic
INSTITUTIONS DE SANTÉ
Votre pool de compétences en médecine humaine & médecine dentaire à Versoix
Urgences 6j/7
0800 800 750
Grand-Montfleury 54 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Clé Thérapie & Bien -Etre

Clémence CHAPPUIS
Thérapeute
Psychologie Corporelle
Maître Reiki
www.cletherapie.ch
Rte de Lausanne 331-1293 Bellevue
078 754 36 42

Coiffeur ML

Offre découverte: -25%
Sur rendez-vous
33, ch des Tuileries
1293 Bellevue
www.mlcoiffure.ch
Tél: P, F 022 550 16 84
Natel: D, I, E 076 298 21 71

Dépôt-Vente: habits Elle & Lui

LA DEGRIF
RETOUCHES
COUTURE
2, rampe de la Gare - Versoix
022 755 49 00 079 329 99 39

Ecole de Musique

ASSOCIATION *Croqu Notes*
ECOLE DE MUSIQUE
Piano, harpe, flûte à bec, violon, violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale
Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13
trompette, trombone, cor, baryton saxophone, clarinette, percussion, basson, haut-bois
pré-solfège dès 6 ans
solfège dès 7 ans

Electricité

VERSELEC S.A.
Electricité & Téléphone
47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

Esthétique

JARDIN SECRET
Ouvert de 9h à 18h
Du mardi au samedi
Sur rendez-vous
Avenue Adrien Lachenal 23 - Versoix
Laurence: 078 851 96 00

Fenêtres

FENÊTRES DU LÉMAN
Internorm
www.fenestres-leman.ch
022 723 21 43
Grand Montfleury 54
1290 Versoix

Fiduciaire

FIDUCIAIRE CIS
Comptable Plus de 20 ans d'expérience
Comptabilité Fiscalité
Déclaration d'impôts **79.-**
Fiduciaire CIS - Av. de Choiseul 25 - 1290 Versoix
022 796 11 11 - 076 438 31 69
cisfiduciaire@gmail.com

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX
filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:
Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Parents-Enfants

Venez nous rejoindre: **Versoix**
Gymnastique Parents-Enfants
2 ans et demi à 4 ans
Christiane Forel 079 336 31 14
christianeforel@gmail.com
Gymnastique enfantine
4 à 7 ans
Maria-Grazia Rossi 079 701 35 71
maria_g_rossi@hotmail.com

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA
idv
022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Impôt

Déclaration simple Fr 95.- ttc
Déclaration immobilière Fr 125.- ttc
Déclaration titres bancaires Fr 125.- ttc
Comptabilités entreprises selon devis
IMPÔT FISC
Tél: 022.779.06.34
3 ch. Ami-Argand -1290 Versoix
www.impotfisc.ch impotfisc@impotfisc.ch

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE
H. FATON
Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87
022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch
Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon
Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix
Livraisons à domicile rapides et gratuites
www.versoix-pharmacies.ch
Montfleury 022 755 55 49
Versoix 022 755 10 00
Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30
Colombières 022 755 12 87

Réflexologie

...Les pieds racontent...
REFLEXOLOGIE PLANTAIRE
FLEURS DE BACH
MASSAGES
Sportif, Dos, Ayurveda, Pierres chaudes
Rte de Suisse, 95 / 1290 Versoix
079.285.35.89
www.les-pieds-racontent.ch

Retouches

RETOUCHES COUTURE
A Versoix
3, Place Charles-David
Atelier Henia Janin
Tél: 079 368 81 52

Santé Globale

Mariette Streit
Soins:
Réflexologie - Reiki - Fleurs de Bach
Massage Jambes lourdes
Nutrition: ligne Kousmine-Seignalet
Do-in en groupe
Ch. En Trembley 1 - 1295 Mies
079 579 54 58 / 022 779 14 90
mariette.streit@gmail.com
www.therapeutes-regionversoix.ch

Taxi

Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4
Too & Lu

Pour vos annonces:

022 779 06 14

pub@versoix-region.ch



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
e-mail :
info@versoix-region.ch

CCP : 12-16757-3

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

Impression :
PCL Presses Centrales SA

Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail : jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :
Michel JAEGGLE et
Didier FELLAY
La Une : Alexis BERESSET

Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail :
pub@versoix-region.ch

Réponse au Who's who 264



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu nombreux à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître l'équipe de la banque RAIFFEISEN entraînée par Michel Fantino, au centre.

Et c'est

M.Terrier - 18, chemin César Courvoisier

que le sort a désigné comme le gagnant de notre jeu. Il recevra les 50 frs de notre petit concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix Région.

**Vous avez payé votre cotisation !
MERCI**

Îlet Jean Querret

Une nouvelle association s'est constituée à Versoix

Versoix change, voir ses nombreux chantiers récents et présents ! Mais d'autres sont encore à venir...

Présentation des faits

La zone villas située entre la route de Suisse, le chemin des Gravières et le chemin Huber-Saladin, au-dessus de Port-Choiseul, a été déclassée par le Grand-Conseil fin 2013 en « zone de développement 4A » et « zone de développement 4A protégée » avec un objectif de densification (loi de modification des limites de zones no 11289, 20.12.2013). Le périmètre est décrit de la sorte dans le projet de loi de décembre 2012 : « Unique îlot réalisé du plan de la ville nouvelle de 1772, l'ensemble bâti révèle une valeur patrimoniale caractérisant le faubourg versoisien. Ses cours et jardins constituent également une valeur patrimoniale »

Les autorités cantonales et communales ont souhaité aller à

la rencontre des habitants de cet îlet et impliquer la population versoisienne dans la mise en place des projets, avant l'élaboration d'un plan localisé de quartier (PLQ) pour l'aménagement de cet îlet, lequel sera présenté à la population de Versoix dans le courant de l'année 2017. Cette démarche démocratique et innovatrice a permis à chacun de prendre meilleure connaissance de la situation.

Cet îlet est depuis peu nommé Îlet-Jean-Querret du nom de l'ingénieur en chef des Ponts et Chaussées de la Généralité de Franche-Comté, chargé en 1773 par Louis XV (eh oui, Versoix était français de ce temps-là !) de réaliser le plan général de toute la ville nouvelle de Versoix et dont seul cet Îlet a été finalement réalisé.

Démarche de concertation

Les autorités ont donc convié les Versoisiens à trois ateliers de concertation entre les mois d'avril et fin septembre 2016.

Cette concertation ouverte à toute la population versoisienne a été menée par un bureau d'architectes et urbanistes mandatés par L'Etat de GE et la Ville de Versoix, avec les communiens intéressés. De plus, quatre séances « de suivi » ont eu lieu dans cette période avec un groupe constitué lors du premier atelier.

Thèmes émergents

Les thèmes principaux des concertations ont été la protection de la qualité de l'environnement existant et la préservation du patrimoine, ainsi que la diminution des nuisances de la route de Suisse. Une densification « de densité modérée avec attention particulière portée à l'architecture et au patrimoine » (selon le conseiller d'Etat Antonio Hodgers, dans une lettre du 22 novembre 2016) qui offre de nouvelles perspectives agréables au quartier, avec un accès au port facilité. En bref, tendre vers



un équilibre à trouver entre protection de l'environnement et du patrimoine, entre qualité de vie dans l'Îlet et sa densification. L'Association Îlet Jean-Querret (ASSIQ) a vu le jour à la suite de ces ateliers et séances de suivi, regroupant des habitants dont des propriétaires.

Conclusions

« Cette démarche de concertation est exemplaire », selon Antonio Hodgers (ibid), et nous fondons nos espoirs sur « ce processus collectif qui peut conduire à un consensus respecté par toutes les parties ».

Forts de cet appui en haut lieu, soyons les acteurs de ce Versoix

qui bouge dans le sens du développement durable, dans un processus évolutif tendant à un équilibre. Son identité, son caractère historique et sa situation en entrée de ville confèrent à cet îlet un charme bien particulier :... si Versoix change, la qualité de son avenir est aussi entre nos mains !

Toute personne concernée par l'îlet et intéressée à la protection de cet endroit privilégié et de sa mise en valeur est invitée à rejoindre l'ASSIQ, adresse ci-dessous.

Michel George
Président de l'ASSIQ
e-mail : assiq.versoix@gmail.com

Consultation publique

Consultation publique sur le Plan directeur cantonal 2030

Suite à l'adoption avec certaines réserves du Plan directeur cantonal 2030 par le Conseil fédéral le 29 avril 2015 et suite à la motion M2281 du Grand Conseil déposée le 9 juin 2015, le DALE de M. Hodgers a effectué une première mise à jour du Concept cantonal de l'aménagement du territoire et du Schéma directeur cantonal. La mise à l'enquête publique (n°1895 et n° 1896) a été annoncée le 2 décembre 2016 (FAO 2 déc, 16 déc, 3 janv et 10 janv.). Il s'agit d'une consultation publique qui concerne tous les habitants ou associations et qui s'étend jusqu'au 15 février 2017.

Les observations relatives à ce projet doivent être adressées, par écrit, avant le 15 février 2017, au département de l'aménagement, du logement

et de l'énergie (DALE), office de l'urbanisme, direction de la planification directrice cantonale et régionale, case postale 224, 1211 Genève 8.

Tous les documents peuvent être consultés dans les 45 mairies des communes genevoises, à l'Office de l'urbanisme (DALE, rue David-Dufour 5, 5e étage) ou sur internet :

<http://ge.ch/amenagement/1re-mise-jour-du-plan-directeur-cantonal-2030>

Après cette mise à l'enquête, les communes seront consultées du 16 février au 16 juin 2017. Ensuite, la version du PDCn 2030 issue de ces consultations sera transmise au Grand Conseil en vue d'une adoption au début de 2018.

Pour Versoix, la partie de la carte du Schéma directeur se présente comme suit sur le plan général.

Pierre Dupanloup



Fin de travaux



abîmée, dont les fils de fer dépassaient, a disparu, au profit d'une végétation suffisante pour empêcher l'accès aux propriétés privées.

Mieux que les mots les photos décrivent ce nouveau cheminement. Sur notre site.

A vous lecteurs d'aller vous dégourdir les jambes sur ce cheminement propice à la rêverie, tout en étant si proche des habitations, écoles, routes et train...

Anne Lise Berger-Bapst

Promenade du canal : ré-ouverte entre Pont-Céard et Montfleury

Après environ deux mois de travaux, le chemin du canal est à nouveau accessible aux piétons et vélos. Les arbres abattus en grand nombre ont servi à stabiliser les bords du ruisseau et du chemin. A plusieurs endroits, le cours d'eau s'est vu ajouter des annexes propices à la faune. La barrière métallique

PUBLICITE

ATELIER OSN
ORAZIO SPURI NISI

Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.

21, avenue Choiseul - 1290 Versoix
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet : www.spuri-nisi-architecte.ch

PUBLICITE

FENÊTRES DU LÉMAN

Internorm

FENÊTRE KF500
TRIPLE
VITRAGE

INCLUS !

Grand Montfleury 54
1290 Versoix
022 723 21 43
www.fenestres-leman.ch

Les numéros d'urgence et les numéros utiles

Mairie
18 route de Suisse
022 775 66 00

Centre d'action sociale 022 420 48 00
Bibliothèque 022 775 66 80
Ludothèque 079 509 29 73
RADO 022 755 47 11
Repas à domicile 022 420 23 00
Transports YERLY 079 224 45 54
Chauffeurs bénévoles 022 755 34 64

Pharmacie de garde dimanche et jours fériés
Pharmacie de Versoix, 1 ch Ancien Péage
de 9h30 à 12h30
(entrée sur la terrasse coté Genève)

Crèches et garderies

- Fleurimage 022 775 13 00
- Vers à Soie 022 775 13 00
- Les Moufflets 022 775 13 00
- Superounou 022 775 13 00
- Montfleury 022 755 48 67



Intoxication 145



Feu 118



Police 117

Ambulance Urgence 144

Genève-médecins
022 754 54 54
SOS médecins
022 748 49 50
Médecins-Urgence
022 321 21 21

Groupe Médical de Versoix Urgences sur rendez-vous: Lundi au vendredi de 8h à 20h Samedi 9h à 13h 022 775 16 16

Côté catholique



Eglise Saint Loup Versoix	Eglise Sainte Pétronille Pregny	Eglise Sainte Rita Bellevue	Eglise Saint Clément Collex
	Samedi 4 février 2017 18h30 Messe		
Dimanche 5 février 2017 Apostolat des laïcs 10h30 Messe			
			Samedi 11 février 2017 18h30 Messe
Dimanche 12 février 2017 10h30 Messe			
		Samedi 18 février 2017 18h30 Messe	
Dimanche 19 février 2017 10h30 Messe			
Samedi 25 février 2017 9h00 à 12h00 Réconciliation pour le Groupe préparation à l'Eucharistie à la salle paroissiale 14h00 à 18h00 Catéchèse familiale à la salle paroissiale	Samedi 25 février 2017 18h30 Messe		
Dimanche 26 février 2017 10h30 Messe			

Du côté oecuménique : Eveil à la Foi

Les enfants de 3 ans à 3P Harmos sont conviés avec un proche adulte les vendredis du 24 février au 17 mars de 16h30 à 18h00 à la paroisse protestante de Versoix (rte de Sauvigny 7).

Ils découvriront les histoires de quatre femmes importantes de la Bible au travers de chants, récits, bricolages et prières. Bien sûr, un goûter est offert durant ce moment de convivialité.

Pour plus de renseignements et s'inscrire :
eveil.versoix@gmail.com.

Les responsables sont Eva Simeth (paroisse protestante - 079 448 04 69) et Evelyne Colongo-Oberson (paroisse catholique - 076 382 35 02).

Anne Lise Berger-Bapst

Le jeu de crèche à Collex-Bossy



Cette année, l'instigateur du Jeu de Crèche fut Gaétan.

Acteur depuis plusieurs années, il proposa à sa maman Antonella Mugny, la metteuse en scène, d'écrire avec elle la trame du jeu. C'était Jésus lui-même qui

présenta les différentes scènes de sa naissance et leur texte fut adapté, non sans humour, aux langages des enfants. Une douzaine d'élèves de l'école de Collex participèrent de tout leur cœur à cette présentation enrichie par des instruments de musique comme un xylophone, un tambour, des cymbales. Madame Irène Gasser dirigeait cette partie musicale et tenait aussi l'orgue.

L'effet était magnifique et le sérieux des jeunes acteurs impressionnant. Un grand merci à Antonella Mugny, à Irène Gasser et à tous les enfants!

Ce 20 décembre 2016 un grand nombre de parents, de grands-parents, d'amis et de paroissiens étaient venus à l'église pour entendre ce message de Noël.



L'abbé Jelen leur souhaite la bienvenue et remercia les jeunes acteurs.

Le vin chaud, bu jusqu'à la dernière goutte, et des friandises réunirent tous les participants.

Le départ des grandes célébrations de Noël était donné!

Anita Nebel
Photo: JR

PUBLICITE

FRENCH LESSONS

Hello
Bonjour

Would you like to learn or to improve french but you have no opportunity to practice?
I provide individual french lessons or in small groups.

For more information, please contact,
elisabeth.raess@bluewin.ch
or mobile 079-540-22-11

Appartement de 4 pièces, bien agencé avec balcon, proche de toute commodité et des transports publics (à moins d'une minute de l'arrêt du Bus V et à 7 minutes de la gare de Versoix).

Parfait pour un couple avec enfant, ou une personne seule qui voudrait faire un bureau de la seconde chambre.

Libre dès le 1er Avril, loyer de 1545.-/mois (toutes charges comprises).

Pour les visites, n'hésitez pas à me contacter par téléphone:
078.820.44.25

Eglise Evangélique

Le verset du mois



ADRESSE
ROUTE DE SUISSE 9A, 1295 MIES

AU ROND-POINT DE MIES, PRENDRE DIRECTION LA STATION SHELL. PUIS PRENDRE LA 1ÈRE SORTIE À DROITE, À CHERCHER UNE PLACE. MONTER AU 1ER ÉTAGE, SUR LA DROITE.

POUR TOUTES PERSONNES EN DIFFICULTÉS, CHAISE ROULANTE... IL EST POSSIBLE D'ENTRER DERRIÈRE LE BATIMENT, SANS EFFORT.



Programme de Février

Tous les dimanches, culte de 10h00 à midi

Rencontre «Ladies» -

Lecture, prière, partage : 20h15 - Le Mardi 21 février

Rencontre «Hommes» -

Partage + repas - Indiquer si présent au repas: 19h30 - Le Jeudi 02 février

Rencontre de prière -

Tous les Mercredis à 20h

Groupe de jeunes «Tilt»

entre 9 et 11ème - Jeux, bible, divers - 18h30 - Le Vendredi 03 février

Nos locaux sont partagés avec l'église «Vie et Lumière» dont le pasteur est Mr May Bittel

Ils se retrouvent les *mardis ainsi que les dimanches à 17h00

*Sauf lorsque nous avons les rencontres «Ladies» et «Tilt».

Lieu de nos rencontres:

«Le Centre-Lac» - Route de Suisse 9A, à Mies, 1 étage (cf flyer ci-joint)

Nous recherchons un local sur Versoix.

Nos coordonnées internet :

Site: www.eglise.ch/versoix

FB: @EELGVersoix

TW: @EELGVersoix

Ouverture du bureau:

Lundi, mardi, jeudi et vendredi entre 14h30 et 18h00

Merci de prendre rdv - youlet@eelg.ch / +41 (0)22 779 11 77 (durant les heures d'ouverture)

Partage, écoute, prière avec le pasteur Yann Roulet

Nous recherchons un local sur Versoix

Côté protestant

CULTES Février 2017 Dimanche à 10H00	VERSOIX	GENTHOD	CRÈTS	PETIT-SACONNEX
5 février	Bruno Gérard Cène Ecole du dimanche		Andreas Fuog Cène	Irène Monnet Cène
Samedi 11 février			18h Andreas Fuog	
12 février	Bruno Gérard Ecole du dimanche	Andreas Fuog Baptême et Cène		Sabina Reichenbach
19 février	Rassemblement régional au Petit-Saconnex : Jean-Marie van Trappen			
Samedi 25 février			18h Equipe laïque	
26 février	Culte découverte Equipe laïque Ecole du dimanche	Sabina Reichenbach		Jean-Marie van Trappen

Bibli-o-bus



Le bibli-o-bus passera à Collex-Bossy le mercredi 15 février de 14h à 17h et à Céligny le mardi 28 février de 15h à 18h

Un nouvel an de grâce

Un temps nouveau
Un temps de joie
Un temps de lumière
Un temps d'amour.

Sur les chemins de nos vies
Le destin est à notre porte.
Choisi, créé ou subi,
Façonné selon Sa volonté.

Dans Sa main, soyons confiants,
Dans Son cœur, soyons Amour.
Si Sa Lumière semble ténébres,
Gardons vie et espoir.

Nul ne sait son lendemain.
Sur l'autel de nos offrandes
Chaque don de nous-même
Est une louange et un diamant.

Ainsi pas à pas, heureux
Les jours s'appelleront
printemps,
Été, automne, hiver,
Et nos cœurs, sourire à la vie.

Ce ne sont que vœux sincères
Souhaits de Bonheur et de Paix
Flots de grâces pour tous et chacun
Partage de Lumière sous Son regard.

Bonne Route pour l'année 2017.

Lucette Roby

Escalade 2016

Concours de déguisements ESCALADE 9 décembre 2016 à Versoix



Encore une belle ambiance lors de la fête de l'Escalade organisée par les Conseillers municipaux.

Comme ces dernières années, l'ADER s'occupait du concours de déguisements: inscriptions, dossards, prix, jury, proclamation des résultats.

53 participants inscrits ont été répartis en 3 catégories : 0-10 ans / 11-17 ans et 18 à 177 ans.

Bravo à tous les participants

déguisés, en même nombre que l'an dernier (54).

La MMV toujours présente a donné des aubades dans l'EMS de Bon-Séjour et dans l'EMS St-Loup pour la plus grande joie des pensionnaires. Le cortège a déambulé sur le long de la treille avant de plonger sous les voies pour terminer son parcours rythmé par la fanfare à la salle Lachenal. Soupe, saucisses pour les affamés et défilé des costumés devant le jury de l'ADER.

Belle ambiance, bravo aux Conseil municipal qui organisait cette fête et la délicieuse soupe, à la Musique municipale, à l'ADER -les entreprises de Versoix et environs- qui a animé le



concoure avec maestria. Pierre Dupanloup

Les prix : des marmites d'or, de bronze et d'argent ont été décernées à :

Catégorie enfants 3-10 ans (41 participants)

- 1er prix : Lucien
- 2e prix : Amalia
- 3e prix : Clyde

Catégorie enfants 11-17 ans

- 1er prix : Iona
- 2e prix : Chiara
- 3e Prix : Léonard

Catégorie 18-88 ans (9 participants)

- 1er prix : Alisdair Menzies
- 2e prix : Paola Carlevaris
- 3e Prix : Françoise Blanchard

Initiative: 14450 signatures



ramener l'AIG sous la Constitution genevoise, à l'instar des TPG ou les HUG.

La "Convention d'objectifs" récemment conclue entre le Conseil d'Etat et l'AIG (et annoncée, comme par hasard, le même jour que le dépôt de notre initiative)

constitue un premier pas mais il faut un cadre légal contraignant qui prenne compte de tous les impacts de l'aéroport, non seulement les tant vantés impacts économiques, mais également environnementaux et sociaux.

14'450 signatures! 4'420 de plus que le minimum!

Un grand merci à tous ceux et toutes celles qui ont signé cette initiative, et surtout à celles et ceux qui l'ont fait signer. C'est un travail d'envergure.

Cette initiative est la continuation du sillon tracé

- par la pétition lancée en 2015 par l'Association des intérêts des habitants de Vernier-Village (AIVV), qui a récolté 4'500 signatures pour un couvre-feu entre 23h et 6h;
- la lettre aux autorités signée par 44 communes suisses et françaises, sous l'égide de l'Association transfrontalière des communes riveraines (ATCR-AIG);
- et l'action en-ligne lancée par Association Climat Genève en 2016 au sujet des émissions de l'aviation.

Tous expriment les soucis des résidents de la région en ce qui concerne le développement de l'aéroport et le besoin d'être protégé par l'Etat.

Ce qui manque, c'est un cadre pour ce développement.

Le but de l'initiative est donc de

Il faut aussi un débat public sur quel aéroport nous voulons, c'est-à-dire, quelle doit être la contribution de l'aéroport à la qualité de vie des habitants du Canton de Genève, du Canton de Vaud, du Pays de Gex et de la Haute-Savoie. Je me réjouis de voir démarrer ce débat dans le cadre de la votation sur cette initiative.

L'aéroport de Genève est vraiment un aéroport urbain. Il faut qu'il assume ses responsabilités envers la portion de la population qui n'est pas en train de voyager. Pendant notre campagne de récolte de signatures, nous avons souvent entendu « Ah oui, vous savez, il faut vivre avec! » Soit, mais ce n'est pas nous qui devons « vivre avec » l'aéroport, c'est l'aéroport qui doit vivre avec nous!

Nigel Lindup
Président par intérim,
Association des riverains de l'Aéroport de Genève (ARAG)

L'aéroport



L'horaire (horreur!) des vols de nuit

A mon avis, le dialogue avec l'Office fédéral de l'aviation civile (l'OFAC) est une des meilleures raisons pour appuyer l'initiative CARPE pour un pilotage démocratique de l'aéroport de Genève

Selon l'annexe 4 du Processus de coordination du Plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique (PSIA), il est écrit qu'avant 2030 notre aéroport devrait accueillir 7 liaisons journalières long-courriers supplémentaires (5'110 mouvements/an), dont les destinations les plus probables seront au Moyen-Orient, Asie, Amérique du Sud et Amérique du Nord et selon les horaires correspondants relevés sur d'autres aéroports européens comparables à celui de Genève.

En décembre 2016 j'ai demandé à l'OFAC d'expliquer quels sont ces aéroports européens comparables à Genève. Réponse reçue 14 décembre 2016 :

«Dans le cadre des prévisions de trafic à établir à l'horizon 2030 dans le cadre du processus de coordination PSIA, et concernant notamment les vols long-courriers, l'exploitant a mené des études de marché pour définir les destinations potentielles d'ici 2030, avec la marge d'incertitude que cela comporte (quelles compagnies opéreront effectivement en 2030 ? Est-ce que le système d'échange des droits d'émission en Europe sera en vigueur ?).

Pour ce qui est concrètement des dites destinations potentielles, elles relèvent du secret d'affaires de l'exploitant. L'annexe 4 du protocole de coordination indique néanmoins les continents potentiels (i.e. Moyen-Orient, Asie, Amérique du Sud et Amérique du Nord). En outre, le modèle d'affaires des compagnies susceptibles d'opérer ces vols long-courriers a été considéré, de même que leurs contraintes sur leur «hub»

respectif et l'horaire de vols vers les destinations sur d'autres plateformes qui desservent ces destinations, à savoir Zurich et Vienne notamment.»

Une réponse simple, mais qui m'avait inquiété. On pourrait peut-être accepter d'être traité comme Zurich, qui est fermé entre 23h30 et 6h, mais il n'est que très peu probable que notre aéroport accepterait de fermer à 23h30. Or, l'aéroport de Vienne est ouvert 24h sur 24 : les derniers départs à 23h20 (Bangkok) et 00h15 (Moscow), les premières arrivées 5h25 (Bangkok) et 5h50 (Moscow).

Afin d'exprimer mon insatisfaction vu le peu d'information contenu dans cette réponse, j'ai répondu : «Une demande qui est d'une importance primordiale, et que vous n'avez pas commentée, c'est les critères qui seront utilisés pour décider quels sont les autres aéroports européens comparables à celui de Genève. À première vue, il n'y en a pas beaucoup qui traitent plus de 15 millions de passagers et qui sont carrément à l'intérieur d'une région aussi dense.»

Réponse reçue le 22 décembre

«Tout d'abord, je tiens à clarifier que les aéroports comparables à ceux de Genève mentionnés pour exemple dans mon message précédent, à savoir Zurich et Vienne, le sont au niveau des horaires et des contraintes pour des vols long-courriers susceptibles de desservir également l'aéroport de Genève. Concrètement, lesdits aéroports sont donc comparables avec celui de Genève au niveau du critère de leur insertion dans le réseau du trafic aérien et non au niveau de leur situation ou site géographiques.»

Grande déception : l'OFAC se fiche complètement de notre situation géographique, mais je n'abandonne pas. Je pose des questions, en particulier sur le choix de l'aéroport de Vienne :

«Vous citez l'aéroport de Vienne comme un aéroport comparable à Genève «au niveau des horaires

et des contraintes pour des vols long-courriers susceptibles de desservir également l'aéroport de Genève». Concrètement, l'aéroport de Vienne est donc comparable avec celui de Genève au niveau du critère de son insertion dans le réseau du trafic aérien et non à celui de sa situation ou site géographiques.»

Les riverains de notre aéroport seraient sans doute très intéressés de comprendre les raisons de votre refus de prendre en considération «leur situation ou site géographiques!» Peut-être avez-vous une explication que je pourrais leur transmettre!

La réponse, reçue le 12 janvier 2017, ne peut qu'augmenter nos craintes :

«Comme déjà mentionné, l'analyse faite au début du processus et partagée avec tous les partenaires à la coordination pour estimer de la manière la plus réaliste les horaires prévisibles à moyen-long terme doit se baser sur l'ensemble des aéroports européens dans sa globalité; les aéroports de Zurich et de Vienne sont cités en tant qu'exemples. Selon les régions lointaines de destination, les avions partant d'Europe sont planifiés généralement à des moments de la journée comparables.

Enfin, «l'insertion dans le réseau du trafic aérien» correspond au niveau d'intégration d'un aéroport dans le système du trafic aérien, à ne pas confondre avec le site et la situation géographiques d'un aéroport. Au niveau du site et de la situation géographiques, chaque aéroport se trouve dans un contexte spécifique.

Ces derniers éléments de compréhension permettent de mettre fin à nos échanges. Comme indiqué dans mon message précédent, l'OFAC n'a pas d'autres informations à fournir à ce sujet.

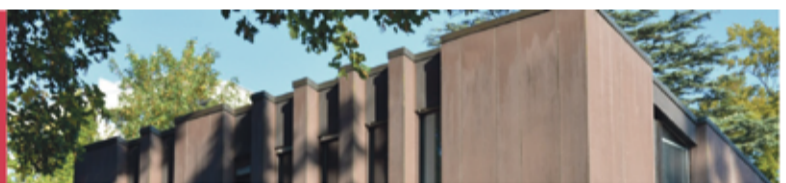
Est-ce qu'il existe un expert en aviation qui peut nous expliquer «le niveau d'intégration d'un aéroport dans le système du trafic aérien» ?

Mike Gérard



PUBLICITE

PUBLICITE



ETUDE D'AVOCAT A VERSOIX

PICOT & ASSOCIES

PERMANENCE JURIDIQUE

L'étude Picot & Associés – seule Etude d'avocats implantée dans la Région - vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).

Droit du travail – Droit pénal – Droit du bail – Droit des poursuites – Droit du divorce – Droit des assurances sociales et privées – Droit fiscal – Droit des étrangers – Droit de la circulation routière

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisan, PME et multinationales), pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

Ainsi, de la constitution de la société à son développement, en passant par tous les écueils auxquels l'entrepreneur se trouve régulièrement confronté, nous vous assistons avec pour seul objectif de contribuer au plein succès de votre entreprise.



Jérôme Picot – Associé fondateur

100, route de Suisse – 1290 Versoix – Tél. : +41 22 318 56 56 – Fax. : +41 22 315 56 50

www.picot-avocats.ch

Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China



WWW.PSEA.CH



Au Conseil municipal du 19 décembre

De notre correspondant Yann Rieder

Au Conseil municipal, la mauvaise question aux bonnes personnes

Lors de cette séance de fin d'année, les élus municipaux versoisiens ont rendu hommage au jeune collégien de 14 ans ayant subi un accident mortel à proximité des voies de chemin de fer, voté pour plus de dix millions de francs en crédits et donné leur feu vert à l'étude de la mobilité de l'Administration communale. Cette dernière décision est pour le moins paradoxale.

Communications du Conseil administratif

Ornella Enhas (PS), maire de Versoix, a rendu compte de l'avancement des différents chantiers. Au Mail Voltaire, les travaux reprendront de janvier à avril 2017. Au bief de Pont-Céard, les opérations seront achevées à la fin du mois de février. En janvier 2017, le quartier de la Pelotière verra l'arrivée de nouveaux conteneurs enterrés pour le recyclage.

Le vice-maire Cédric Lambert (PDC) a rendu compte des chiffres de la police municipale :

pour 2016, les cambriolages ont baissé, et ce malgré une fin d'année marquée par une recrudescence des vols.

Changeant de thématique, M. Lambert a annoncé la mise en place du nouveau parcours du bus effectuant le remplacement du train Genève-Coppet les nuits du dimanche au jeudi. Le bus est désormais plus rapide de 4 minutes entre Genève et Versoix, mais ne s'arrête plus à Pregny-Chambésy faute d'une négociation infructueuse entre les CFF et l'exécutif de cette commune.

Donner l'exemple ?

Toujours sur la question des transports, le vice-maire a défendu une demande de crédits de 25'000 CHF ayant pour but de renforcer la démarche d'amélioration de la politique des transports. Ce crédit servira à financer une étude composée d'une analyse de la géolocalisation des mouvements pendulaires du personnel, une enquête auprès du personnel portant sur ses habitudes de transports, et la constitution d'un groupe de travail.

«En tant que commune et

employeur public», Versoix se sent la responsabilité de «donner l'exemple» en élaborant un plan de mobilité pour la mairie et ses employés.

Le crédit a été accepté à l'unanimité des présents, et si l'unanimité n'est pas une surprise dans une commune comme Versoix, le fait qu'aucun élu n'ait goûté à l'ironie de la situation est pour le moins étonnant.

Versoix est dans une situation délicate avec son personnel. Citons les exemples les plus récents : le conflit d'intérêt touchant le directeur de TéléVersoix (également employé à la communication de la commune) ainsi que la demande pressante (du PDC de Versoix) pour des indicateurs sociaux permettant de mieux comprendre les conditions de travail des employés de la commune.

En bref, la bonne gestion du personnel est régulièrement remise en cause de part et d'autre, quitte à parfois impliquer la justice.

Aussi, il paraît paradoxal que l'idée d'une étude visant directement à interroger les

employés sur leurs habitudes de transit soit acceptée à l'unanimité sans que personne ne suggère de faire de même concernant leur moral et leurs conditions de travail. Somme toute, une façon étonnante de «donner l'exemple».

Dix millions en un soir

Au cours du reste de la séance, pas moins de 10 millions de francs de crédits ont été votés. Le plus gros morceau était celui du chantier de la route de Suisse (9 millions), qui aura lieu en quatre étapes, entre 2017 et 2020. Les trottoirs seront élargis, l'éclairage harmonisé et plusieurs places transformées. La somme votée servira à financer les travaux incombant à Versoix dans le cadre de cette requalification, dont les spécificités ne sont pas encore déterminées.

Le Conseil municipal a également accepté un crédit de 1,3 million de francs pour la réalisation des travaux de l'Ancienne-Préfecture de Bon-Séjour. Quelques élus de gauche se sont émus que l'Ancienne-Préfecture ne soit pas l'occasion d'offrir plus de services aux jeunes (maison de quartier) ou aux associations.

Une subvention de 8'500 CHF a été adoptée afin que le temple de Versoix puisse poser un nouveau jeu d'anche à son orgue. Ce vote s'est fait à une majorité de voix

en faveur, sauf deux abstentions. M. Zimmerman (PS) a expliqué sa position «pour des raisons de défense de la laïcité».



Monsieur ZIMMERMAN (PS)



Monsieur LEISER (PLR)

Proposition individuelle

Enfin, lors des propositions individuelles, la fraction PLR a défendu une proposition de motion « pour des sites communaux (...) plus largement ouverts au public », ayant pour but de rendre Versoix attractive aux jeunes durant les périodes creuses.

La minorité de gauche y a vu un cannibalisme de ses idées, en rappelant que le PLR avait également proposé une motion similaire au programme des verts.

« Vous nous avez déjà fait le coup ! », a protesté M. Zimmerman (PS).

M. Leiser (PLR), lui, a défendu son parti : «cette motivation n'a rien de politique ni de partisan». À l'unanimité, la motion a été renvoyée au Conseil administratif.

Yann Rieder

SwissPass : passsi vite...

Les détenteurs des abonnements TPG sont «invités» (ont-ils seulement le choix ?) à se procurer le «Swiss pass» lors du renouvellement. Pour ce faire, il faut s'armer de patience ... et d'un smartphone !

En effet, quand bien même les terminaux des ordinateurs TPG sont équipés d'une caméra - qui fonctionnait très bien jusqu'au 11 décembre - ils ne peuvent pas transmettre les photos d'identité au programme national ! Mention spéciale aux informaticiens !

Donc, l'employé doit envoyer un SMS au client. Cela permet de télécharger un lien internet (mais pas en WIFI, alors que la gare en est justement équipée !). Ensuite, le responsable sort de son guichet, prend le smartphone du candidat candidat pour effectuer la prise de vue qui peut être acceptée - ou non - par le futur détenteur.

La photo est ensuite envoyée par SMS à Big Brother. Comme

l'abonnement ne peut pas être établi sur place, il faut ensuite imprimer un duplicata, preuve que le titre a bien été acquis.

Le sésame est reçu par la poste environ une semaine après les démarches, format carte de crédit, avec un petit onglet «trou» de côté (c'est «design»). Aucune date n'est mentionnée, ni quel abonnement a été validé... Grâce à ses deux puces RFID, ce nouveau support peut contenir de nombreuses infos telles que Mobility (partage de voitures), l'abonnement général des CFF et même des forfaits de ski en plus de l'abonnement TPG voulu. Le client recevra un SMS pour lui signaler que le service doit être renouvelé avant l'échéance.

Pour renouveler la carte TPG, 5 minutes suffisaient. Pour établir un nouveau SwissPass, il faut compter minimum un quart d'heure. Vive le progrès !

Il est donc vivement conseillé aux usagers TPG de s'y prendre à l'avance pour acquérir leurs abonnements, surtout si l'échéance est à un moment où d'autres nombreux clients pourraient avoir la même idée. Par exemple : début de l'année scolaire...

Un dernier détail qui peut prêter à sourire : il est tout de même piquant de vivre dans un pays où quatre langues sont reconnues «nationales» et que les entreprises fédérales en utilisent systématiquement une cinquième pour communiquer à tout le pays.

Que ce soit la poste, les banques ou Swisscom (justement !), l'anglais domine.

Curieux, non ?

Anne Lise Berger-Bapst

Bus U jusqu'à Bossy, mais à quel prix

Annoncée depuis le milieu de l'automne, l'allongement de la ligne de bus U des Transports Publics Genevois permet désormais à tout un chacun de relier Chavannes-des-Bois à Bossy sans interruption. Toutefois, la question du financement reste un sujet sensible et le nouvel horaire ne sera pas du goût de tous...

Une offre plus fournie

Lors de la cérémonie d'inauguration qui s'est tenue le lundi 12 décembre, Anne Hornung-Soukup (présidente du conseil d'administration des TPG depuis juillet 2016) a placé le nouveau parcours du bus U sous le signe de l'éducation : tout d'abord parce que la ligne U dessert le Cycle d'Orientation des Colombières ainsi que le Collège du Léman, mais également car il permet à des habitants moins jeunes, via la gare CFF, de rejoindre l'Université de Genève en un peu moins d'une heure.

Après Mme Hornung-Soukup, des élus de diverses communes (Chavannes-des-bois, Versoix, Collex-Bossy, mais aussi de Vaud et de France voisine) se sont succédé pour dire leur joie devant l'amélioration du service et la solidarité constructive de leurs communes respectives. On note, dans la prise de parole de Cédric Lambert (vice-maire PDC de Versoix), l'intention de lutter contre les « voitures ventouses » qui « étouffent Versoix » - un fléau qu'il entend combattre par la future mise en zone bleue de nombreuses places de stationnement.

À qui le coût ?

Ce n'est que lors de la prise de parole du Conseiller d'Etat genevois Luc Barthassat (PDC) que la question du financement est passée au premier plan.

M. Barthassat a affirmé que Genève s'est dotée des transports publics les moins chers de Suisse, et, au kilomètre carré, des mieux fournis d'Europe. Il a également relevé que la votation sur le gel du prix du ticket pose d'importants problèmes quant au financement d'une offre aussi étoffée : « on risque de se retrouver avec un manque à gagner de plus de 10 millions de francs ».

Or, pour des lignes comme la U, les TPG ne négocient l'aide à leur financement qu'avec les communes ; l'Etat de Genève ne subventionnant les TPG que pour l'offre jugée essentielle (les lignes D, F et Y sont elles aussi considérées comme complémentaires). C'est dans ce contexte spécifique qu'il faut comprendre l'appel de M. Lambert à une « concertation politique du financement équitable de l'offre de transports publics ». Par «équitable», il veut certainement dire «que les communes ne soient pas les seules à payer».

D'une part les communes bataillent à financer l'offre locale et l'Etat de Genève constate que les TPG affichent un manque à gagner de 10 millions en 2015. Cela, malgré les ventes de tickets et d'abonnements (142 millions), la contribution du canton (221 millions) et celle de la confédération (11 millions). D'autre part, un référendum gèle les prix. Il y a une déconnexion.

Que ce soit par l'augmentation du prix du billet, de l'impôt ou par la baisse de l'offre, ce sont bien les usagers qui finiront par payer.

Un nouvel horaire à l'effet incertain

En plus des sept nouveaux



arrêts, un nouvel horaire est en place. Son effet sur les trajets des pendulaires Versoix-Genève semble pour l'instant mitigé. Le retour de Genève en fin de journée, via le U, testera la patience des habitants des deux bouts du parcours : dans de nombreux cas, l'attente à l'arrêt Versoix-Gare fluctue entre dix et vingt minutes.

Plus longue, la ligne est plus facilement sujette aux contretemps, ce qui peut faire rater le train et causer au voyageur un retard d'une demi-heure. C'est actuellement le cas avec des travaux à Chavannes-des-Bois qui occasionnent jusqu'à cinq minutes de délai sur l'horaire normal. Un problème qui n'est pas nécessairement fatal, vu que le train regio Coppet-Genève a pris l'habitude d'avoir systématiquement quelques minutes de retard !

Enfin, un mot sur le bus 150 qui effectue le remplacement nocturne des regio Coppet-Genève du dimanche soir au jeudi soir : celui-ci gagne en rapidité, mais ne s'arrête plus à Chambésy. Les chambésiens sont invités à emprunter la ligne V, plus lente, quitte à changer de véhicule plusieurs fois avant d'atteindre leur destination. Un drôle de compromis.

Texte et photos Yann Rieder

Le petit commerce se meurt

C'est le constat amer d'un imprimeur déprimé par le manque de commandes.

En effet malgré une équipe efficace à l'écoute attentive des rares clients, malgré des investissements indispensables pour rester dans le coup, les affaires diminuent comme peau de chagrin.

Nous pensons que les causes principales de cette situation difficile découlent de ce qui suit.

Le franc suisse est beaucoup trop élevé par rapport à l'euro.

La préférence nationale majoritairement pratiquée ces dernières années s'effrite, car les clients potentiels sont confrontés aux mêmes difficultés, c'est

l'instinct de conservation qui prime et cette préférence est mise aux oubliettes.

Certaines associations, petites et moyennes entreprises passent leurs commandes par Internet sans même se préoccuper de savoir dans quel pays cela sera produit et à qui profiteront ces commandes.

Les administrations des grandes collectivités publiques, au lieu de privilégier la maintenance du tissu économique local, procèdent à des offres publiques d'achats qui sont réglées par des accords internationaux et qui, si elles ne débouchent pas forcément sur des commandes hors de nos frontières, ont la fâcheuse tendance à faire baisser les prix alors qu'ils sont déjà au

plus bas. Plutôt que de préparer des commandes énormes soumises à cette législation il serait bien plus raisonnable et profitable à toute l'économie locale de les diviser en plusieurs lots qui se répartiraient en Suisse.

Voilà pourquoi, selon nous, principalement, le petit commerce se meurt.

Pierre Schenker directeur de l'Imprimerie de Versoix SA.



Quoi de neuf au RADO pour 2017 ?

Depuis désormais plus de trente ans, l'association à but non-lucratif Le RADO-Versoix propose des lieux et des événements de rencontres et d'activités pour les jeunes (de 5 à 17 ans) venant de Versoix et des environs. Nous avons demandé à Pascal Genter, animateur et co-responsable du secteur adolescents pour le Rado (le lieu) et le New Galaxy, ce que la nouvelle année réserve pour cette association désormais trentenaire.

Versoix Région (VR) : Actuellement, que propose Le RADO ?

Pascal Genter (PG) : Dans notre fonctionnement, nous avons l'ensemble de nos activités qui sont régulières (nos heures d'ouvertures pour les ados ainsi que pour les enfants), selon un horaire fixe, mais aussi des ouvertures plus ponctuelles. Depuis le 12 janvier, par exemple, nous organisons des disco sur glace à la patinoire de la place du Bourg. Il y en aura quatre.

V.R. : D'autres événements ponctuels sont-ils déjà au calendrier ?

P.G. : Au mois de mars, une chasse aux oeufs avec les enfants, ouverte à tous, sera organisée. Même chose pour la fête du bonhomme hiver, toujours en mars, que l'on prépare chaque année.

V.R. : De manière plus générale, quels sont les buts du Rado pour l'année 2017 ?

P.G. : L'année 2016 ayant été celle de nos 30 ans, nous sortons d'une année de célébration. Par contraste, notre ligne pour cette

nouvelle année est une ligne de continuité. Ceci étant dit, nous avons eu quelques changements au niveau de l'équipe, donc nous sommes également dans une période de légère transition.

V.R. : La coordination avec les différentes communes joue-t-elle un rôle dans la gestion du RADO ?

P.G. : Oui. La particularité de notre association, c'est que les enfants de Versoix y sont prioritaires. Toutefois, quatre autres communes sont également partenaires. Nous bloquons des places pour elles, et elles participent à leur tour au financement de notre centre aéré.

V.R. : Vous attendez-vous à des évolutions quant à la fréquentation ?

P.G. : En ce qui concerne les enfants, nous nous trouvons dans une réflexion par rapport à notre centre aéré d'été. Il y a une forte demande, et nous voulons réfléchir à une possible augmentation de la capacité, dans quelle mesure, du jour d'inscription, du fonctionnement même du centre aéré... Ceci dit, aucune décision n'est prise concernant 2017. Selon le du moment où la décision interviendra, les choses ne se feront peut-être pas pour l'été de 2017, mais plutôt durant l'été 2018 : on peut imaginer que, tout d'un coup, la capacité d'accueil serait étendue. Du coup, il deviendrait nécessaire de trouver un autre terrain, de scinder le centre aéré en deux lieux.

V.R. : Du coup, cela dépend aussi du budget.

P.G. : Bien sûr ! Un budget pourra être demandé. Il y a aura automatiquement des négociations, peut être également autour d'un lieu supplémentaire.

V.R. : Lors de la présentation du projet retenu pour la rénovation de l'Ancienne Préfecture, l'intention d'utiliser le lieu pour épauler les associations versoisennes et pour favoriser divers types d'activités à Versoix a clairement été affichée. Le RADO est-il impliqué ? Y'a-t-il une aspiration à cela ?

P.G. : À ma connaissance, nous ne participons pas directement à cette rénovation. Évidemment, en tant qu'acteur associatif de la commune, nous en avons entendu parler, nous sommes au courant, mais nous ne sommes pas impliqués. Nos chevaux de bataille sont le Galaxy et ses ouvertures disco, le RADO et ses ouvertures accueil ado, le Radis plus avec enfants en accueil libre, et notre «charrette jeu» itinérante, qui se balade dans les différents quartiers de Versoix durant la période estivale. Ce sont nos grands secteurs.

Une année de continuité, donc, se profile pour Le RADO-Versoix. Continuer, ce n'est pas rien. C'est même la plus grande réussite d'une démarche non-lucrative visant à aider le plus grand nombre : arriver à durer.

Jann Rieder



Fête de la jeunesse

La Fête de la Jeunesse aura lieu

Dimanche 7 mai prochain.

Plusieurs associations locales ont déjà confirmé leur présence.

La course de caisses à savon sera la colonne vertébrale de l'événement. Il y aura à boire et à manger, les jeux de la ludothèque seront à disposition, Supernounou animera le virage de la gare, on pourra admirer les avions du VMC et E&Q mettra en valeur un cours. Chacune d'entre-elle apporte sa pièce au grand puzzle offert à la population ce jour-là.

Toutes sociétés locales proposant des activités aux enfants, jeunes ou familles sont bien sûr

les bienvenues. C'est l'occasion de mieux se faire connaître de manière ludique dans une ambiance conviviale. Le principe de la fête est que chaque acteur est responsable de son propre stand, tout en profitant de la synergie de la présence des autres. Une plateforme vivante et variée qui change chaque année selon l'énergie et la volonté des comités bénévoles...

Chaque fois de nouvelles surprises pour le public !

Pour plus de renseignements ou pour s'annoncer, on peut téléphoner au 079 266 09 98.

Anne Lise Berger-Bapst

PUBLICITE

PUBLICITE

Migros Porte de Versoix vous offre

Samedi 28 janvier

40.-

par tranche de Fr. 200.- d'achat.



Offre valable dans votre supermarché Migros Porte de Versoix.

Recevez Fr 40.- en carte cadeau sur présentation du ticket magasin et du jour, par tranche de Fr. 200.- d'achat. Voir conditions en magasin.

Société coopérative Migros Genève

MIGROS
M comme Meilleur.

SOUPE DU 1ER JANVIER ET VŒUX DES AUTORITÉS

A l'aube de cette année 2017, ce sont plus de 200 personnes qui ont partagé la Soupe du 1er janvier, rencontre devenue incontournable, instaurée au moment du passage à l'an 2000 et perpétrée au fil des années. Repas confectionné par les Potes-au-feu et vœux des Autorités de la Ville étaient au programme des festivités.

Pour sa 18ème édition, Versoisien et Versoisienne sont venus déguster la soupe préparée par la confrérie des Potes-au-feu, née en 1963 avec pour but de créer de beaux plats, gourmands et gourmets, dans un cercle convivial d'amateurs talentueux. La confrérie comprend plusieurs commanderies à travers la Suisse, dont celle de Versoix qui a été fondée en 1978. Cette dernière a toujours veillé à régaler son public.

Réunis à l'espace Lachenal en ce 1er jour de l'an, les habitants de Versoix et de ses alentours ont profité d'une ambiance chaleureuse autour d'un repas composé d'une délicieuse soupe garnie de légumes de saison et de pâtes, accompagnée d'une assiette de fromage, pain et saucisson vaudois, préparé et servi par six membres de la confrérie, tout cela rythmé par les airs d'un accordéoniste.



Les Conseillers administratifs ont également pris part à la soirée et n'ont pas manqué de déguster un bol de potage entre deux conversations ici et là. Madame Enhas, Maire de Versoix, entourée de Messieurs Lambert et Malek-Asghar, a pris la parole quelques instants.

Elle a notamment évoqué une année 2016 riche en projets pour la Ville de Versoix et une implication de ses habitants toujours plus forte. Madame le maire a tenu à remercier les Conseillers municipaux, les chefs de service, les employés communaux ainsi que les associations pour leur

fort investissement et leur travail acharné pour la commune. Elle a rappelé l'importance des collaborations entre les différentes structures de la ville, visant les mêmes objectifs et ayant à cœur de répondre aux attentes de la population.

Santé, joie et succès sont les bons vœux qu'elle a adressés à la population versoisienne. Avec une année 2016 malheureusement marquée par des atteintes aux libertés individuelles (référence aux attentats qui ont touché l'Europe), Madame Enhas a soutenu «qu'en 2017, Versoix sera ce que nous en ferons», invitant chaque citoyen à faire

preuve d'empathie et de bienveillance envers les autres tout en cherchant à cultiver la paix.

Elle s'est également réjoui des projets ambitieux qui devraient s'articuler à Versoix en 2017, tant sur les plans sociaux, urbanistiques ou encore culturels.

Et de conclure en remerciant la confrérie des Potes-au-feu de régaler l'assistance dans la joie et la bonne humeur, de bon augure en ce premier jour de l'an.

MÉDAILLES POUR CHIENS

Vous pouvez dès à présent vous procurer la médaille 2017 à la Mairie de Versoix, ceci jusqu'au 31 mars. Un émolument de CHF 2.- par médaille vous sera demandé.



Les propriétaires de chiens sont tenus de présenter les documents suivants:

- Pièce d'identité du propriétaire
- Attestation d'une assurance responsabilité civile valide
- Carnet de vaccination à jour
- Preuve de l'enregistrement du chien auprès de la banque de données AMICUS

Dès le 1er avril 2017, les propriétaires n'ayant pas fait les démarches pour obtenir la marque de contrôle seront passibles d'une amende selon la Loi sur les chiens du 18 mars 2011 et son Règlement d'application du 27 juillet 2011.

La Police Municipale se tient à votre disposition pour tout renseignement au 022/ 775.66.99 ou à apm@versoix.ch

Mairie de Versoix
Tél. 022 775 66 00

18 route de Suisse - 1290 Versoix
Horaires : du lundi au vendredi
de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h30
Ouverture prolongée : le jeudi jusqu'à 19h00
www.versoix.ch

CRÉDIT ROUTE DE SUISSE

Lors de sa séance du 19 décembre 2016, le Conseil municipal adopté un crédit de 9 millions de francs sur la base du projet de requalification de la route de Suisse.

Les travaux, majoritairement à la charge de l'Etat de Genève, permettront à la Ville de Versoix de réaménager certaines infrastructures appartenant aux domaines public et communal.

Ainsi malgré les nuisances engendrées par ce chantier d'une durée estimée à 3 ans, c'est là une réelle opportunité d'évolution urbanistique pour la ville.

Le début des travaux est fixé au mois de mai 2017. Des informations précises vous seront communiquées au cours des prochains mois.

NOUVEAU COURS D'EAU

Dans le cadre des travaux de renaturation du vallon de la Versoix, un nouveau cours d'eau a été découvert à l'endroit du parc du Molard, sur l'ancien site des forains. Un nom devait alors être attribué à ce ruisseau.

Après concertation, le choix s'est porté sur la dénomination « **Nant du Molard** ». Le terme « Nant » désignant un ruisseau en Romandie et en pays Savoyard. Le nom de « Molard » se référant évidemment à celui du lieu-dit dans lequel il se situe. La procédure sera donc lancée avec le nom «Nant du Molard».

Pour toute remarque ou proposition, contactez le service de l'urbanisme, de l'aménagement et des transports d'ici au 15 février à l'adresse suivante : c.kobler@versoix.ch

Prochaine séance du Conseil municipal lundi 6 février à 20h00. Le public est invité à participer comme auditeur. La parole lui sera octroyée en fin de séance.

EN BREF...

Mercredi 1er février dès 13h30 aura lieu un test national de sirènes (conformément aux instructions de l'Office fédéral de la protection de la population du 1er mars 2004). Les différents essais, prévus entre 13h30 et 14h00, permettront notamment de contrôler entièrement le réseau cantonal d'alarme à la population.

La Sortie des Seniors, organisée par la Mairie de Versoix, aura lieu mercredi 13 septembre 2017 et non comme habituellement mercredi, veille du Jeûne Genevois.

Rejoindre Collex-Bossy au départ de Genève en 15 minutes, c'est possible grâce au **prolongement de la ligne U**. Le hameau de Machefer est désormais desservi (arrêt Moulin-de-Riche-rien). L'extension de cette ligne a pu se réaliser grâce au financement des communes de Collex-Bossy, Versoix et Chavannes-des-bois.



BOLÉRO

DENIS BRIHAT
ÉCLATS D'INFINI
PHOTOGRAPHIES
1955-2012



04.02 > 26.03.2017

MARDI > DIMANCHE - 14H > 18H
WWW.BOLERO-VERSOIX.CH



Denis Brihat, artiste célébré par des expositions à Paris, Londres, Berlin, au Moma de New York et à la Fondation Maeght de Saint-Paul-de-Vence présente son exposition rétrospective au Boléro de Versoix. Denis Brihat fut le premier en Europe, dès 1958, à créer des «tableaux photographiques» : accrocher la photographie aux murs comme une peinture.

BOLÉRO LE HALL

TERRE COMMUNE
17/01 > 28/02 - 2017

EXPOSITION DE CÉRAMIQUES RÉALISÉES PAR LES ARTISTES MIGRANTS DE VERSOIX ET L'ATELIER CÉRAMUSE - LYNN KUHN

EXPOSITION ENTREE LIBRE DANS LE HALL DU BOLERO
WWW.BOLERO-VERSOIX.CH

Logo of the Ville de Versoix

C'est à l'initiative de l'association **Versoix Accueil** qu'un atelier de céramique destiné aux requérants d'asile a pu être mis sur pied en collaboration avec **la céramiste Lynn Kuhn** de l'atelier Céramuse.

Une trentaine de requérants en provenance principalement d'Erythrée, d'Afghanistan, du Kurdistan et de Sri Lanka ont participé avec enthousiasme à cette activité où ils ont pu exprimer à travers la terre, leur tragique départ, leurs cultures et leurs pays d'origine. Ces œuvres originales démontrent la sensibilité de ces artistes d'exception.

Du mardi au dimanche de 14h à 18h
Fermé le lundi
Entrée libre

BOLÉRO

UN WEEK-END AVEC LE PHOTOGRAPHE DENIS BRIHAT

ENTRÉE LIBRE

SAMEDI 4 FÉVRIER

11H00 > 13H00
VERNISSAGE

16H00
FILMS ET CONFÉRENCE
AVEC DENIS BRIHAT
ET PIERRE-JEAN AMAR

DIMANCHE 5 FÉVRIER

17H00 : CONCERT
AVEC LES VIOLONCELLES
DE CAROLINE TREF
ET ANNE GAMBINI
ŒUVRES DE
JOSEPH HAYDN,
JACQUES OFFENBACH,
JEAN-SÉBASTIEN BACH,...



WWW.BOLERO-VERSOIX.CH



Un week-end avec Denis Brihat

Entrée libre

- Samedi 4 février de 11h à 13h : Vernissage
- Samedi 4 février de 16h à 18h : projection de films sur l'artiste et conférence avec Pierre-Jean Amar, historien d'art et spécialiste de l'oeuvre et dialogue avec Denis Brihat
- Dimanche 5 février à 17h : Concert pour deux violoncelles avec Anne Gambini et Caroline Tref. Œuvres de Bach, Haydn, Hoffenbach, etc.

Spectacles offerts par la



LES CAVES

6 RTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

Ouvert vendredi et samedi
Accueil et Lounge bar ouvert dès 19h00
Spectacles à 21h00
Entrée libre

- | | |
|-------------------|---------------------|
| ROCK | THÉÂTRE |
| JAZZ | MUSIQUE CLASSIQUE |
| MUSIQUES DU MONDE | SPECTACLES JEUNESSE |

VENDREDI 3 FÉVRIER 21H00

BLUES / CHANSON LÉO
PSY POP/ROCK SONGWRITING LYNN MARING
ROCK / FOLK SPACE GARDEN

SAMEDI 4 FÉVRIER 21H00

DUO GUITARE & CHANT HIRSUTE

VENDREDI 10 FÉVRIER 21h00

JAZZ FEDERICO MONETTA QUARTET + GUEST

SAMEDI 11 FÉVRIER 21h00

ROCK-ELECTRLOGIQUE RED LEMON (SOLO)
POST-ROCK-ELECTRO-ANALOGIQUE VOCODEX

VENDREDI 17 FÉVRIER 21h00

POETIC FOLK PLEXUS
FOLK YUSH

SAMEDI 18 FÉVRIER 21h00

HIP HOP NEKA ET MENSHEN + GUEST

VENDREDI 24 FÉVRIER 21h00

JAZZ ANDRES GIMENEZ TRIO

SAMEDI 25 FÉVRIER 21h00

STONER ROCK RANDOM RAGE + GUEST

DIMANCHE 26 FÉVRIER 17H30

CLASSIQUE DEBORAH LEE PIANO
CLAIRE DASSESSE VIOLON



Claire
DASSESSE

DUO VIOLON PIANO

BEETHOVEN
SCHUMANN
RAVEL

ENTRÉE LIBRE
CHAPEAU À LA SORTIE

**DIMANCHE
26 FÉVRIER
2017**

PORTES À 17H00
CONCERT À 17H30



Deborah LEE

Le chapeau est versé à l'association
«Les concerts des dimanches» qui
organise ces concerts et soutient les
artistes.

Informations : Brigitte Siddiqui
022 755 32 24 - 078 624 62 39
brigitte.siddiqui@blnews.ch



13e

VERSOIX 1-2 AVRIL 2017

FESTICHOC

FESTICHOC.CH



MCG
VERSOIX

Notre priorité : VERSOIX

RIE III et Co.

Bientôt nous allons voter ! Ceci est un devoir civique !
L'enjeu en vaut la chandelle, certains disent même que cela vaut un candélabre !
RIE III, par exemple, on nous assène la catastrophe de la perte de dizaines de milliers d'emplois ainsi que la baisse d'impôts aux entreprises, qui ferait du bien à tous mais surtout aux patrons, évidemment.

Le MCG demande qu'en échange les patrons soient regardants en engageant des résidents, car le MCG, comme vous le savez toutes et tous, a toujours défendu et défendra encore cette priorité. Mais malheureusement, nous avons des doutes. Les régies publiques et les institutions subventionnées qui ont signé une chartre ne le respectent pas ! Alors comment peut-on croire à celles et ceux qui le promettent d'une « poignée-de-main » ?

Le MCG dans la personne de notre Conseiller d'État, M. Mauro Poggia, essaie à tout prix de faire respecter cette convention. Autant dire que la tâche est dure...
Doit-on se résigner et baisser les bras ? **NON !**

Le MCG continuera à se battre contre l'exportation de la main d'œuvre et le mobbing salarial.

Le MCG sera attentif à l'après RIE III, si cette loi est acceptée, soutiendra M. Poggia qui sera prêt à rappeler à l'ordre, les institutions mais aussi les entreprises concernant leurs engagements. Nombreux sont celles et ceux qui se sont battu-e-s pour le droit de vote, alors faites leur honneur en votant.

**Ensemble nous serons plus forts !
Rejoignez-nous pour ainsi, mieux défendre nos résidents !**

MCG

Versoix - MCG contact@mcg-versoix.ch Tél. 076 368 40 55

www.mcg-versoix.ch

PLR

Les Libéraux-Radicaux Versoix

Route de Suisse : un projet sous le signe de la qualité de vie !

Enfin ! Le 2 juin 2016, le Grand Conseil adoptait le crédit de 25 millions nécessaire à la requalification de la Route de Suisse, de la frontière vaudoise, au nord, à l'entrée de Versoix, au sud.

Le 19 décembre dernier, le Conseil municipal unanime lui a emboîté le pas, en adoptant à son tour un crédit d'environ 9 millions de francs. La Confédération participe elle aussi (3,5 millions).

40 millions et 3 ans et demi de travaux ? C'est beaucoup. Mais la « requalification » de la route cantonale, en très mauvais état et attendue depuis 30 ans au bas mot, c'est bien plus qu'une simple réfection de son revêtement : voilà un projet porteur de qualité de vie pour les riverains. Réduction drastique du bruit routier grâce à un enrobé phonosorbant de dernière génération, trottoirs élargis, mobilité douce favorisée, espaces publics repensés : les effets bénéfiques seront considérables et durables.

La ville à ses habitants

Les travaux routiers sont l'occasion pour la commune de redessiner certains espaces publics adjacents, au bénéfice des Versois. Pour le PLR, l'accès au lac en face de Denner (les « anciens bains ») devrait être entièrement réaménagé, autour notamment d'une plateforme sur le lac visant à faciliter la baignade. Il convient aussi de transformer la Place du Bourg en un lieu vivant et accessible : jeux modulables pour petits et grands, plantes et arbustes, terrasses. En clair, un petit havre de paix au cœur de Versoix, pour un prix modéré. En résumé, le PLR privilégiera des investissements utiles et pratiques, à forte valeur ajoutée pour ceux qui vivent ou travaillent à Versoix.

Le PLR de Versoix

SÉANCE D'INFORMATION PUBLIQUE SUR LA 3^{ÈME} RÉFORME DE L'IMPOSITION DES ENTREPRISES

Les Verts et les Socialistes de Versoix vous attendent nombreuses et nombreux le **Jeudi 26 janvier 2017 à 19h30**
à la **Malson du Charron (Rue des Moulins 6 - Versoix-Bourg)**

Soirée en présence de :

Lisa MAZZONE, Conseillère nationale, les Verts
Romain DE SAINTE MARIE, Vice-président du PS genevois

RIE III NON

Le chantage à l'emploi : ça suffit !
Les mensonges sur la « compétitivité » : ça suffit !
L'arnaque fiscale des riches pour échapper à l'impôt : ça suffit !

Si RIEIII passe, il y aura moins de prestations publiques à la population (santé, école, sécurité), des licenciements massifs, plus de taxes pour les salarié-e-s, beaucoup moins d'impôts pour les banquiers, les gros actionnaires et les spéculateurs de l'immobilier !

Le 12 février 2017, **NON** à une baisse du pouvoir d'achat pour toutes les familles ! **NON** à RIE III !



NOUS FAIRE LES POCHEES POUR ENRICHIR LES GROS ACTIONNAIRES NON!

RIEIII NON À LA VOTATION FÉDÉRALE N°3 LE 12 FÉVRIER 2017

PS

En famille au cinéma

Le dimanche 27 novembre, les employés de la Banque Raiffeisen de la Versoix invitaient leurs clients à partager une soirée conviviale aux Colombières autour de l'oeuvre de M. Thurmeier « l'âge de glace : Les lois de l'univers » proposé par CinéVersoix. Près d'une centaine de personnes sont venues apprécier les aventures de « Scratch », le petit écureuil déclencheur de catastrophe gigantesque. L'occasion pour la banque de partager un moment convivial avec ses clients et fêter ensemble cette fin d'année dans la joie et la rigolade. Le 5ème volet de ce film culte provoqua de nombreux rires

qui se prolongeront grâce aux animations présentées par les magiciens balooneurs, un moment fort apprécié par les enfants. Les parents comme leurs enfants sont repartis avec leurs ballons de toute forme, des sucettes en chocolat mais surtout des souvenirs plein la tête. Le directeur pour la banque versoisienne, Livio Giordano, était absolument ravi par l'événement et ses retombées. « En tant que Banque de proximité, nous attachons une grande importance à ce type d'événement familial, car la famille est un élément central pour une société coopérative comme la nôtre. En



outre, les clients ont répondu positivement à notre invitation et au vu des rires et du succès de la soirée, nous réitérerons très probablement la manifestation à l'avenir ». Un beau cadeau plein d'intention offert à la clientèle versoisienne, qui a déjà de quoi saliver des 75 ans que fêtera la banque en 2017, avec sûrement de nombreuses surprises.

Julien Payot

Un chevreuil blanc hante les bois



Cet hiver, les promeneurs des bois de Versoix pourront peut-être faire une

observation hors du commun. Un chevreuil presque blanc y a en effet été récemment repéré. Ce dernier présente un pelage très pâle résultant d'une anomalie pigmentaire rare. Très discret en dépit de sa livrée spectaculaire, ce chevreuil exceptionnel

illustre les nombreuses surprises que nous réserve la nature à Genève. Pour mettre en valeur ce remarquable patrimoine, des infrastructures destinées à l'accueil du public ont été récemment développées dans les sites naturels du massif de Versoix.

VOTATIONS DU 12 FEVRIER

Si vous n'avez pas encore tout compris aux enjeux de la 3^e Réforme d'Imposition des Entreprises (RIE III), il ne sera pas trop tard pour vous informer et poser vos questions à

Serge Dal Busco, Conseiller d'Etat en charge des Finances

Où ?

A Bellevue, Salle des Aiglons (bâtiment du parascolaire)

Quand ?

le 9 février, à 19h

Et après ?

Une spaghetti party est offerte à tous les participants (merci de vous inscrire : pdcbellevue@gmail.com)

Venez nombreux vous informer !

PDC Bellevue et PDC Versoix

Le PDC, le parti

qui informe



Ensemble



construisons l'avenir de Versoix

www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch

Des travaux et des coutumes

Travaux à la route de Suisse : demandez le programme !

Lors du conseil municipal de décembre 2016, les élus versoisiens ont fait le premier pas en vue de la requalification de la route de Suisse en votant un crédit de 9 millions de francs.

Devant l'ampleur du projet, une explication détaillée n'est pas de trop.

Que prévoit l'enveloppe ?

Un principe simple est à la base de la répartition des coûts entre commune et canton : le canton paye pour les travaux intervenant sur le domaine public cantonal, tandis que la commune finance les aménagements du domaine public communal. Selon une pré-consultation datant d'avril 2016, la participation versoisienne aux travaux de requalification de la route de Suisse se montait à seulement 6,2 millions de francs.

Cet élargissement budgétaire de 50% est, selon les termes très généraux d'un document officiel récapitulatif, « la conséquence de choix d'aménagements d'une part, des nouvelles estimations détaillées par les responsables et les mandataires du projet d'autre part ». En effet, le caractère massif du chantier - des travaux sur 2,4 kilomètres, en quatre étapes - est l'occasion d'intervenir sur des

espaces communaux adjacents.

Le concept d'aménagement de la route inclut des trottoirs élargis, une piste cyclable située entre le trottoir et la route, un concept d'éclairage harmonisé, un sol en béton désactivé (béton esthétique à l'aspect granuleux), ainsi qu'un traitement des voies automobiles à l'enrobé phonoabsorbant.

Des choix qui restent à faire

La nature même des sous-projets versoisiens, elle, s'avère parfois plus floue. Ce fut d'ailleurs une source de mécontentement pour plusieurs élus qui, à l'instar d'Yves Richard (Verts), ont dénoncé plus ou moins durement des « sous-projets mal définis, insuffisamment clairs pour que l'autorisation de dépense puisse être considérée comme définitive ».

Quatre exemples-type de concepts sont actuellement explicités :

- le décloisonnement de la Place du Bourg, réaménagée de manière sobre ;
- l'étendue du béton désactivé de la route jusqu'au Bourg lui-même ;
- aux Anciens Bains, la création de larges gradins allant en direction de l'eau et aussi, si cela s'avère techniquement

possible, d'une plateforme flottante, afin de « retrouver un contact direct avec le lac » ;

- enfin, concernant les autres places et placettes (Mussard, Charles David, etc.), l'objectif définit d'accomplir une « mise en évidence du bâti et de l'espace en supprimant les éléments superflus ».

Le dernier exemple donné par la documentation officielle nage particulièrement dans la banalité : *qui oserait conserver le superflu ?*

Plus loin, une liste annonce un grand nombre de réaménagements sans en décrire la nature exacte.

Quelques idées précises finissent tout de même par être présentées :

- la construction d'un mur humide le long de l'EMS Saint-Loup,
- l'installation d'abris pour quatre arrêts TPG,
- la réfection des ruelles et du parc donnant accès au lac
- ainsi que la mise en place d'une vingtaine de containers enterrés.

Calendrier et déviations

Les travaux de la requalification de la route de Suisse aura lieu à partir de la fin du mois mai 2017, et devrait durer entre 3 ans et 3 ans et demi, nous emmenant à mi ou fin 2020.

Le chantier de la route de Suisse est divisé en quatre étapes distinctes, listées ci-après.

1. De la limite du canton de Vaud jusqu'au chemin Montfleury : démarrage prévu fin mai 2017, pas d'impact sérieux sur la circulation. L'axe de circulation Genève-Vaud sera prioritaire. Le trafic sera dévié sur l'autoroute, puis sur la route de l'Etraz.
2. Du chemin de Montfleury jusqu'à la route de Sauverny : ces travaux devraient avoir lieu courant 2018, avec interdiction de circuler dans le sens Vaud-Genève. Le bus V adoptera un parcours différent.
3. De la route de Sauverny jusqu'à la route de l'Industrie : cette partie devrait être traitée en

2019. Des déviations seront effectuées sur le haut de Versoix. Pas d'impact sur les bus.

4. De la route de l'Industrie jusqu'à la route des Fayrds : ce secteur important devrait être l'objet des travaux en 2020. Le double sens sera assuré pour les TPG, mais pas pour la circulation privée.

Toutes les mesures de circulations mises en place à l'occasion de cette requalification seront accompagnées de mesures similaires dans les communes alentours : feux de régulation, sens unique, détournements ou encore déviations.

Enfin, pour permettre aux habitants de la commune et aux pendulaires traversant Versoix de s'informer régulièrement sur l'avancement de ces travaux, la commune prévoit de lancer prochainement un portail d'information en ligne dédié, à l'adresse versoix-travaux.ch.

Jann Rieder

Équilibres, déséquilibres et coutumes du Conseil municipal

Au-delà des affaires courantes résumées et commentées chaque mois dans nos pages, les traditions, les particularités et les équilibres partisans du Conseil municipal versoisien méritent également d'être évoqués. En voici un bref panorama.

Des unions, désunion

Un lundi par mois, les élus de Versoix se réunissent pour représenter leurs électeurs et exposer leurs opinions sur une demi-douzaine de sujets. Le PLR et le PDC forme un imposant bloc de centre-droit disposant de la majorité absolue grâce à ses 15 élus au municipal (sur les 27) et ses 2 élus à l'administratif (sur les 3). Le bloc rose-vert, lui, est composé de 8 élus municipaux et d'une élue administrative (Ornella Enhas, du PS, première maire de

Versoix encartée à gauche depuis 27 ans). Les sièges municipaux restants se partagent entre le MCG (droite populiste, 3 élus) et à l'indépendant Christophe Sudan (apparenté centre-droit, exclu du PLR versoisien depuis 2016). Or, malgré ce fractionnement, les votes sont bien souvent unanimes, comme si tous les partis avaient proposé le même programme.

Parmi les rares thématiques motivant les élus à débattre plus de trois minutes se trouve le budget annuel, point central de la vie politique communale. Voilà plusieurs années que la minorité rose-verte vote contre un budget qu'elle estime être « de rigueur », rognant l'offre publique sur l'austérité. Pour le PLR, il ne s'agit pas d'austérité mais de responsabilité et de vue à long terme.

Ce petit jeu a changé de nature fin 2016, lorsque les élus PDC se sont mis à jouer aux équilibristes. Plutôt que de discrètement voter en faveur du budget sans le défendre (c'était le cas en 2015, où ils étaient les seuls à ne pas se positionner sur le sujet), ils ont décidé de s'abstenir de voter, laissant aux élus PLR la tâche de faire passer un budget à l'aide de leur majorité relative et, ainsi, relativisée.

Combiné avec l'exclusion de Christophe Sudan (indépendant, ex-PLR, à qui il arrive désormais de voter contre son ancien parti) cet abandon est-il le signe du début des ennuis pour le Parti Libéral Radical ? Impossible à dire, tant un renversement de majorité relève de l'improbable.

Reste que le PDC, en

s'abstenant, a donné un clair coup de semonce à son partenaire historique : il semble ne pas vouloir être tenu pour responsable de certains choix et de certains actes, notamment quant à la gestion du personnel de la commune, devenue politiquement toxique (conflits d'intérêts avérés, allégations répétées de gestion autoritaire et de mobbing).

Microcosmos

Positionnée à un horaire qui se concilie difficilement avec la vie active (le lundi, de 20h à 22h minimum) la séance mensuelle du Conseil municipal versoisien attire un public généralement composé d'une dizaine d'habités.

De fait, les familles qui s'accrochent le mieux de

l'horaire auxquelles les séances sont programmées sont celles qui comptent plusieurs élus! Mme Enhas (PS) est élue à l'administratif tandis que M. Enhas (PS) l'est désormais au municipal ; Antonio Angelo et Cynthia Angelo (MCG) sont tous les deux élus au niveau municipal, de même qu'Yves Richard et Margaret Richard-Mikel (Verts). Le Conseil municipal a des faux airs de pacte de sang.

Le secrétaire général de l'administration communale, Frank Lavanchy, est présent à chaque Conseil municipal. Contrairement aux manifestations officielles, il ne prend que très rarement la parole.

Parfois assis dans le public, plus rarement attablés aux

espaces prévus, nos confrères préfèrent souvent rester discrets. Tellement discrets que certains s'épargnent tout simplement d'assister à la séance, alors même qu'ils écrivent sur le sujet. Une performance journalistique époustouflante.

Enfin, il reste une protagoniste méconnue du Conseil municipal: la rédactrice du procès-verbal. Mme Mareemootoo suit les débats avec attention et produit chaque mois un résumé factuel d'une vingtaine de pages. Disponible sur le site de la commune à la rubrique « Séances » de la page dédiée au Conseil municipal, son travail est consciencieux. Chapeau bas.

Jann Rieder

PUBLICITE

PUBLICITE

Buffet à volonté

Tous les mardis, jeudis et vendredis à midi
sauf les jours fériés

20.- par personne
entrées-plats-desserts



Tél: 022 755 19 26 Rte de Sauverny 1 - Versoix
Parking privé et terrasse privée
Ouvert 7/7 sauf samedi midi



Avis à tous les rédacteurs occasionnels ou réguliers

Le délai pour faire parvenir vos articles, courrier de lecteur ou annonces publicitaires à la rédaction de notre journal est toujours fixé au 15 du mois précédent la parution du journal.

email : jaeggle.md@bluwin.ch
ou pub@versoix-region.ch

Etats d'âme d'un comptable

Claudio PISANI économiste et juriste



1er janvier 2017 : échange automatique de renseignements fiscaux

La loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale est entrée en vigueur ce 1er janvier 2017. Cette loi autorise la récolte des informations pour pouvoir les échanger automatiquement dès le 1er janvier 2018.

L'assistance administrative sur demande

Non seulement les renseignements sur les avoirs financiers seront échangés automatiquement, mais il est également possible depuis le 1er janvier 2017 de demander une assistance administrative.

Etes-vous concerné ?

Si vous êtes propriétaire d'avoirs mobiliers (compte bancaire) ou immobiliers (villa, appartement, terrain) à l'étranger, si vous êtes héritier (dès l'année de décès), si vous avez donné ou reçu un don, si vous avez accordé ou obtenu un prêt, vous êtes concernés pour autant que l'Etat de situation soit soumis à la réglementation. Tel est le cas de la France, l'Italie, l'Espagne, le Portugal, l'Allemagne, l'Angleterre... et de beaucoup d'autres.

Auto-certification

Certains clients ont déjà reçu de leur banque un formulaire à compléter afin de déterminer leur citoyenneté américaine (FATCA) et désigner clairement leur domicile fiscal. C'est une illus-

tration de la récolte d'information qui sera échangée dès le 1er janvier 2018. Mais c'est également une illustration de la nécessité de régulariser sa situation avec l'autorité fiscale.

Dénonciation spontanée

En Suisse, vous avez la possibilité d'éviter toute amende en déclarant spontanément ce que vous avez oublié de déclarer les 10 années précédentes. L'amende sera évitée si le fisc ne disposait pas déjà de l'information que vous déclarez spontanément !

www.actaplus.ch

Sous l'adresse URL «www.actaplus.ch» vous trouverez : ACTAPLUS SA (cabinet fiduciaire), RENTAVITAL SA (courtier en assurances vie), NOTIO SA (cabinet d'audit) et OXXOO Sàrl (mandats spéciaux) ; ARNO.

Vous pouvez nous contacter par téléphone (022 950 98 80), par télécopieur (022 950 98 81) ou par courriel (info@actaplus.ch). En visitant notre site, vous y trouverez nos tarifs et nos différentes prestations (www.actaplus.ch).

Nous sommes à votre disposition.

Respect des autres - Respect de soi-même - Respect de la personne humaine



FCVersoix

TOURNOI JUNIORS DE L'ACGF

Afin de se mettre (déjà) dans le bain, deux de nos équipes juniors ont participé au tournoi en salle de l'ACGF, ce samedi 14 janvier 2017.

Juniors B : Pavillon des Sports – Centre sportif Bout-du-Monde

Nos juniors B, équipe prometteuse du duo «Navarro-Capelas», se sont confrontés aux équipes du CS Italien (qui a terminé premier au tour automne du championnat Coca-Cola Juniors League B), du Meyrin FC (également équipe de Coca-Cola Juniors B), ainsi que le FC Vernier, lors de leur phase de poule.

Avec un effectif réduit par de nombreuses absences, l'équipe s'est inclinée lors de ses deux premiers matchs, contre le CS Italien et contre Meyrin. Versoix remporte sa dernière rencontre face au FC Vernier.

Avec la troisième place du groupe qualificatif, le tournoi

s'est néanmoins arrêté pour les bleus, sur cette belle victoire. En effet, seuls les deux premiers continuaient l'aventure...

Un grand bravo à nos Juniors B pour leur début en 2017, qui reprennent «officiellement» les entraînements, dès le 23 janvier prochain.

Juniors C : Salle Omnisport du Petit-Lancy

La tâche fut beaucoup plus ardue pour nos jeunes juniors C3.

Confrontés à des équipes de premiers degrés (la majorité des meilleurs joueurs de 2002), nos bleus, de 1 à 2 ans plus jeunes que leurs adversaires, n'ont de loin pas démérité !

Une sacrée reprise pour l'équipe, qui s'est présentée au tournoi sans le moindre entraînement.

Malgré une entame de match de qualité, l'équipe a dû céder face aux gabarits beaucoup plus affûtés et s'inclinent largement face au CS Interstar (C1).

Même configuration lors de leur seconde rencontre, contre le CS Italien. Une nouvelle défaite sans appel, face à des joueurs beaucoup plus athlétiques et

techniques. Avec la blessure, en sus, de leur gardien sur un contact avec l'attaquant adverse.

Pour leur dernier match, Versoix ne peut à nouveau rien contre la puissance athlétique adverse. Les gabarits du Team Compesières étaient largement supérieurs.

Avec un comportement irréprochable, de belles actions offensives, une philosophie de jeu qui leur est propre et qu'ils n'ont jamais laissée malgré les nombreux pressings adverses, le groupe emmené par le duo «Bleve-Rashiti» est une très grande satisfaction pour ces derniers.

Cette journée fut une intéressante expérience pour cette jeune équipe, qui a pu se confronter à de très bonnes équipes de premiers degrés ! Ils ont pu découvrir le chemin qu'il reste encore à réaliser. De bon augure pour leur reprise, programmée au mardi 31 janvier prochain. Nul doute qu'ils seront tous motivés pour ce second tour et prêts pour de nouveaux challenges.

Good Luck !



JUNIORS B1 – Dionisio Navarro **

Pour la reprise, nous avons le plaisir de présenter une nouvelle tête rencontrée au bord des terrains Versoisien.

Dionisio Navarro, nouvel entraîneur de nos juniors B1 cette saison, qui a déjà un très joli parcours dans le football genevois.

Dionisio a débuté comme joueur au FC City, puis a joué en Inter en B et en A, au Servette FC, avec comme point d'orgue une belle finale de Coupe Suisse en B Inter.

Un petit passage au FC Vernier, une semaine de test au centre de formation du FC Nantes et une carrière qui se termine abruptement avec de nombreuses blessures graves au genou droit... près d'une dizaine d'opérations !

Son amour du football le tourne naturellement vers la carrière d'entraîneur. Il met en place une école de gardiens à Aïre-le-Lignon, puis à Meyrin et participe à la création du FC Avanchet.

Il décide de s'occuper d'équipes dans leur ensemble. Il prend alors des responsabilités au FC Meyrin, s'occupe des D1, des C Inter, des M15 pour terminer champion Suisse avec les B Inter. Pour terminer son passage à Meyrin, il y sera directeur technique et coach des A Inter.

Il garde de très beaux souvenirs tant comme joueur au FC Servette et son stage au FC Nantes, que comme entraîneur. Et ce titre de champion Suisse de B Inter avec le FC Meyrin.

Notre club et notamment nos B1, ont de la chance de pouvoir bénéficier d'un entraîneur passionné, expérimenté et emblématique du football genevois.

Après ces 6 premiers mois, Dionisio tire un premier bilan de son arrivée à Versoix :

« Le FC Versoix est un beau club, sain dans son fonctionnement avec des idées justes et des infrastructures idéales. Le 1er tour de mon équipe me laisse un sentiment mitigé, car une équipe avec de réelles qualités..., mais qui se satisfait d'une troisième place alors qu'elle avait tout pour aller chercher le haut du classement. Mon impression est que beaucoup de joueurs talentueux manquent cruellement d'ambitions et de motivations, cela manque de régularité et sur la longueur du championnat, cela se remarque et se paie. »

« Mon objectif principal de ce tour promotion sera de tirer un maximum du groupe, notamment au niveau de leur mental. Leur donner cette « grinta », cet amour de souffrir pour gagner qui leur manque. Ils doivent avoir plus envie de tirer tous à la même corde. »

« Aujourd'hui, ce fut à l'image du 1er tour, 14 joueurs convoqués, 7 de

présents ! Je tiens à féliciter et remercier les présents qui ont donné le maximum pour ce tournoi, face à des Inter et notamment les futurs vainqueurs du tournoi, le FC Meyrin.

Lors de la seule rencontre contre des joueurs régionaux, ils ont tout de suite montré qu'ils avaient un très bon niveau. »

« Je suis très confiant pour le 2ème tour si les joueurs décident de s'investir (présences aux entraînements, intensité, concentration et accepter de travailler dur)..., il pourrait y avoir une belle surprise. »



Boxe Un Versoisien champion Suisse

Le Boxing club de Versoix a le bonheur d'accueillir en son sein sa première médaille d'or obtenue lors des championnats de Suisse de Boxe, qui se déroulaient à Martigny le 29 novembre dernier. Benjamin Claude, un travailleur acharné, a su repartir avec le graal tant convoité dans sa la catégorie des 75kg, au prix d'une compétition rodomont menée comme le confirme le Président du Club, Aleksandar Uzunov «Benjamin a tout mis en oeuvre depuis plusieurs années pour remporter ce titre national, qu'il mérite tant aujourd'hui. Son tournoi, il l'a tout simplement géré à la perfection», affirme ce Président heureux par ce premier excellent résultat à l'échelon national. La rédaction félicite le travail effectué par le club et la performance de Benjamin Claude, un boxeur à suivre de très près.

Julien Payot



VBCVersoix

Versoix U/14 toujours au top !

Samedi 26 novembre, Versoix a joué contre Nyon. Bien en jambes, les Versoisien ont dominé le début de rencontre, déployant leurs routines offensives avec confiance avec un déplacement de balle rapide et des changements de position fluides. Grâce à leur efficacité au rebond et leur précision au panier ils remportèrent le premier quart 19-9.

La deuxième période a tourné au cauchemar pour les Versoisien qui ont accumulé les fautes défensives et se sont montrés perturbés dans les phases offensives marquées par la lenteur et le manque de contrôle du ballon. Ils ont payé lourdement ce manque de concentration: Nyon a marqué 13 points dans les 5 dernières minutes - contre 2 points pour les Versoisien, ce qui permettait aux joueurs de Nyon de passer le cap de la mi-temps avec un point d'avance (32-31).

Dans le troisième quart, les Versoisien ont tout de suite montré qu'ils étaient de retour, concentrés en attaque et solides en défense. Ils ont rapidement élevé leur niveau de jeu en marquant 24 points contre 6 points pour Nyon.

Le quart des 3 pointers !

Le quatrième quart a été celui des paniers 3 points ! Versoix s'est montré une nouvelle fois dominateur avec, cette fois, une redoutable précision sur les tirs primés, récompensée par 16 points dans les dernières 5 minutes, dont 12 grâce aux tirs à trois points de Gordon, Tolga, Zach et, dans la dernière seconde, de Wade qui a conclu le match sur une réussite au buzzer, permettant à Versoix de l'emporter 85-52. Zach est ressorti comme homme du match, avec 32 points et 4 assists, devant Cameron Cant, « la machine-à-rebonds » avec 20 points, 9

rebonds défensifs et 18 offensifs, et Axel avec 17 points.

Le samedi 3 décembre, Versoix a joué contre le Grand-Saconnex. Tous les jeunes supporters de Versoix Basket ont sorti les drapeaux bleus et les trompettes pour soutenir l'équipe locale. Quelle ambiance électrique pour le dernier match avant les play-off ! Ce fut un match très rapide et physique. Au début du quatrième quart, Versoix menait avec 7 points d'avance (47-40). En fin de rencontre, grâce à la forme physique, l'endurance et l'alchimie de l'équipe, Versoix commença à prendre le large, le Grand-Saconnex avait épuisé toutes ses ressources. Versoix a quitté le parquet sur un succès incontestable 81-56 avec, comme meilleurs marqueurs, Cameron (30 points) et Axel (20 points).

Sylvia Jampies-Cant

Nage de Noël



Courageuses les filles!





Versoix-athlétisme

Retour en images sur une année 2016 toute en couleurs



Championnats Suisses en Salle



3e place au Marathon relais de Genève



Camp de Pâques à Albufeira



Championnats Genevois

Bravo à tous, athlètes et coaches pour tous ces grands moments d'émotions partagés. C'est grâce au travail hebdomadaire et à l'investissement de tous que ces moments peuvent être vécus et partagés !

EXCELLENTE ANNEE 2017 A TOUS !!!

VERSOIX MODEL CLUB

Toujours au 7ème ciel

Le Versoix Model Club (VMC) n'est a priori plus à présenter au vu de ses nombreuses apparitions sur les différents événements communaux. Suscitant chez les plus petits une excitation folle lors de leur show en plein air, ces éternels enfants prennent un plaisir fou à manier leurs engins miniatures. Alain Bourguignon, Secrétaire du VMC, et Dominique Rousseil, trésorier du club, nous décrivent une activité qui ne cesse d'évoluer grâce à la technologie et la vie d'un club où la passion prime par dessus tout.

L'histoire du VMC

La naissance du club s'est rendue possible en 1979 par la volonté de Jacques Margand, père fondateur du Versoix Model Club. A cette époque, trois sections étaient proposées aux membres : Avions, bateaux et buggies (voiture). Mais le club volera véritablement de ses propres ailes dès 1985 avec l'obtention d'un terrain lui permettant d'exercer librement le vol de ses avions. Claude Ferrero, ancien maire de Versoix, contribua grandement à la création du club et son épanouissement. Dès lors, le VMC connaît deux décennies paisibles, mettant l'accent sur le développement de ce beau projet. Le 26 novembre 1996, le club sollicite la mairie quant à un potentiel agrandissement de leur piste, voisine du stand de tir, qui couvrait 3200 m². Trois années de patience lui donneront raison, la mairie donne son aval, et une convention d'utilisation gratuite du terrain est signée avec la commune versoisienne. La surface totale passe du chiffre énuméré précédemment à 5600m², un soulagement pour les propriétaires d'avions miniatures. A noter également, que le club décide de se concentrer exclusivement sur sa section « aviation », le bateau et le buggy étant trop compliqués à gérer en terme d'organisation et de lieux disponibles pour le pilotage.

Plusieurs passions : l'aviation et la construction.

Alors que la saison hivernale a permis à la centaine de membres

de concevoir et fabriquer leurs objets volants au chaud, loin des bourrasques offertes par le Jouvant, il est intéressant de connaître le chemin emprunter, par ces passionnés et leurs motivations. La réponse apportée par les deux interlocuteurs résonne comme une évidence

« Avant d'être des férus d'avions ou d'hélicoptères de tailles réduites, nous sommes absolument tous des fanatiques d'aviation à échelle réelle. La plupart ont travaillé dans le milieu aérien et d'autres sont encore aujourd'hui des pilotes de ligne » déclarent-ils. Il ne faut pas omettre qu'avant de faire voler leurs appareils, la majorité d'entre eux doivent d'abord leur donner vie, les dessiner, les concevoir puis les construire. Un véritable travail d'orfèvre qui pose une question. Existe-il plusieurs écoles en modélisme ? Ceux préférant la sensation aérienne à celle de la construction, et vice versa ? « Effectivement, nous avons un cas au club, d'une personne prenant un plaisir gargantuesque à la construction d'avions historiques, qui pointeront rarement le bout de leur nez dans le ciel genevois. C'est aussi ça le modélisme, prendre son pied en donnant vie à des croquis ou des maquettes » confirment le secrétaire du VMC. Mais la majorité des amateurs de modélisme aiment surtout concrétiser ces heures de travail en laissant leurs jouets s'exprimer dans les airs. D'autant qu'aujourd'hui, la tradition de construire son véhicule s'est perdue au fil des générations. « De nos jours, on veut tout tout de suite, et la technologie nous l'apporte. On peut acheter un avion pour 200 Chf, le sortir de sa boîte et voler. C'est une mentalité que nous regrettons un peu, mais la technologie nous a beaucoup apporté également. Il faut savoir trouver le bon équilibre », assurent les deux hommes, qui volaient à leurs débuts avec des avions circulaires ou construits à partir de fagots de bois.



Volez Jeunesse !

La bande de copains qui va rouvrir à la fin de l'hiver son local et son terrain d'aviation, a envie de transmettre aux jeunes de la région leur plaisir du pilotage et de la construction de modèles réduits. Le club veut attirer et susciter de l'intérêt chez la jeunesse, en proposant avec son école de pilotage des cours attractifs et ludiques « Il faut se détacher un peu de ses écrans et venir avec nous réaliser des objets fabuleux mais surtout prendre du plaisir. On ambitionne d'ouvrir un atelier de construction où l'on donnerait de notre temps pour conseiller et aider les plus petits sur leurs réalisations, puis faire voler leurs avions », affirment les deux membres du comité. Alors inscrivez-vous et participez avec ces grands enfants à la concrétisation de ses jouets motorisés, et venez ressentir les émotions que procure le vol radiocommandé. L'école de pilotage est ouverte dès l'âge de 12 ans et l'initiation en double commande est gratuite, sans obligation, sous l'œil de moniteurs confirmés. Mais si vous préférez simplement admirer ces pilotes chevronnés exécuter loopings, vrilles et autres tonneaux de haut vol, une journée portes ouvertes est proposé annuellement. Ce meeting organisé par le club, dont la date sera communiquée dans votre canard local, propose une journée de détente ou vous pourrez partager avec ces passionnés de véhicules miniatures un moment fort sympathique.

Plus d'information:

<http://www.versoixmc.com>

Julien Payot

Au Vendée Globe

Alan Roura - Versoisien, gladiateur et MacGyver des mers



Il n'a pas fini de nous étonner « le gamin » du Vendée Globe, nous l'avions laissé dans la dernière édition du Versoix-Région, au début décembre après 3 semaines de course, dans l'Atlantique sud, s'écartant du trajet idéal, rasant les côtes du Brésil pour capter du réseau. Il était alors en 22e position - confiant malgré 23 ans et son statut de plus jeune skipper du Vendée Globe de tous les temps - s'enfonçant dans le froid et les conditions plus mouvementées du grand sud.

Depuis cette date que d'aventures et d'émotions ont été partagées par de nombreux versoisiens grâce à ses messages quotidiens (sur le site alanroua.com ou sur vendeeeglobe.org). Il nous a prouvé ses capacités, sa force de caractère, sa force physique en réussissant à changer un safran dans la tempête - à braver les vents et la mer agitée et à coller à ses concurrents malgré l'ancienneté de son bateau - La Fabrique - avec lequel il entretient une véritable fraternité.

Cinquante jours plus tard, après ses témoignages du passage du Cap de Bonne Espérance le 6 décembre, du Cap Leeuwin le 26 décembre, et du Cap Horn le 16 janvier, après les messages émus à sa compagne et à ses deux équipiers à terre,

après la rencontre extraordinaire le 25 décembre avec deux de ses concurrents à l'entrée du Pacifique sud où ils ont chanté « petit papa Noël » accrochés à leur étau, après les abandons successifs d'une dizaine de ses concurrents, souvent suite à des collisions avec des OFNI (objets flottants non identifiés), après les dépressions tempétueuses qui vous rattrapent, chaque jour apporte son quota de soucis, de réglages, de fatigue ou de découragements desquels il faut rebondir, comme après cet épisode héroïque du 3 janvier où dans un vent de près de 100 Km/h et une houle de 6 mètres Alan a failli couler suite à une collision avec un OFNI qui a arraché son safran tribord en créant une voie d'eau qu'il a réussi à colmater.

Il raconte : Je coulais petit à petit. L'eau a commencé à s'infiltrer partout où elle pouvait. Y compris dans la cellule de vie. Le temps presse et je n'ai alors pas d'autre solution que de boucher en priorité la voie d'eau, avant de penser au reste. Le bateau était très instable, j'ai donc pris la décision d'affaler la grand voile pour laisser mon J3 à contre, la quille sous le vent afin de vraiment le coucher. La seule solution était de mettre en place le safran de secours, mais dans 45 noeuds c'était du suicide. Mais

c'était ma dernière chance pour sauver le bateau, je ne comptais pas rester à le regarder prendre l'eau et s'engloutir petit à petit. Le safran dans la main, le harnais de montagne à poste, un bout de bout et il ne restait qu'à espérer que ma bonne étoile soit toujours avec moi. J'ai jeté le safran à l'eau puis l'ai tiré par le bout pour l'amener entre deux vagues et l'encaster dans son logement. Mais il a fallu se suspendre au cul du bateau pour l'aider, attaché et pendu à 5 mètres au-dessus de l'eau. J'avais peu de chance d'y arriver. Mais après 30 minutes de rage, de pleurs et d'envie de sauver la Bigoudène, j'ai fini par réussir à le mettre en place.

Voilà sans doute l'événement dramatique le plus fort qu'il a réussi à surmonter, faisant d'Alan Roura le MacGyver le plus admirable du Vendée Globe.

Aujourd'hui, 20 janvier, alors que les 2 premiers -Armel le Cléac'h et Alex Tompson - sont arrivés aux Sables d'Olonne en battant de près de 4 jours le record de ce périple, Alan Roura est toujours au contact et en régate avec trois autres bateaux, en 13e position à 6'000 mn de l'arrivée dans la remontée de l'Atlantique, à peu près là où nous l'avions laissé il y a bientôt deux mois. Dans son message du jour 76 il parle du débarcadère glacé de Versoix, de ses copains Bernard Zumstein et Gibus :

J'ai reçu une photo assez incroyable sur un ponton de Versoix, en Suisse, un clin d'oeil de Bernard Zumstein, grand marin, qui a su me faire comprendre à sa manière que ce que je faisais était hors norme. Il m'a vu grandir, de fils de ferblantier du vieux quartier de Versoix, qui vivait sur le lac Léman, à l'homme que je suis devenu aujourd'hui sur le Vendée Globe 2016.

En Suisse, nous ne sommes pas des milliers de navigateurs au large, mais chacun d'entre nous le fait avec passion et avec l'envie de ramener cette culture dans notre beau pays. Je pense à Gibus (Gilbert Rumo), qui dans les années 80 est devenu, comme Dominique Wavre, un des premiers marins à tourner autour du monde en course, à l'époque de la Witbread, aujourd'hui devenue Volvo Ocean Race, avec Pierre Fehlmann. Gibus a toujours été là pour me soutenir, tout comme beaucoup de ces « vieux de la vieille ». Comme on me dit souvent : « Alan, tu es né 30 ans trop tard, tu es un marin à l'ancienne ! »



Il lui reste environ un mois de course pour retrouver sa compagne et nous souhaitons que son nouveau défi de couvrir ce tour du monde en moins de 100 jours puisse se réaliser. Mais peu importe, il est déjà pour nous le héros suisse de l'année et nous avons encore un peu de temps pour l'accueillir comme tel ... comme un nouveau Guillaume Tell versoisien !

Bons vents Alan, le plus dur est fait et l'on reste en pensée avec toi ! Bravo ! A très bientôt !

Pierre Dupanloup

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER

ÉCOLE & quartier

Vacances scolaires :
du 11 au 19 février 2017

Retrouvez-nous sur

Collège des Colombières, Ch. des Colombières 4 - 1290 Versoix
Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
Tél. : 022 388 24 44, Fax : 022 755 69 49, e-mail : info@aeqv.ch

POUR LES MEMBRES

Assemblée Générale de l'Association
le jeudi 9 février 2017 à 18h30,

salle de conférence du collège des Colombières suivie d'un apéritif-buffet

VOS ENVIES NOUS INTERESSENT !!!

Afin de répondre au mieux à vos besoins, nous sommes intéressés à pouvoir vous proposer un catalogue d'activités qui vous correspond au mieux.

Pour cela, faites-nous part des activités que vous souhaiteriez y trouver lors de notre prochaine saison par mail (info@aeqv.ch).

Vous souhaitez faire partie de notre corps enseignant en proposant une nouvelle activité ?

Envoyez-nous, par mail ou courrier, votre projet ainsi que votre CV avant le **1er mars 2017**.

Vous ferez peut-être bientôt partie de notre catalogue d'activités ...

UNE BONNE RESOLUTION ?

Ecole & Quartier c'est aussi de la gym pour toutes les générations, rejoignez-nous !!!

Exceptionnellement durant le mois de février, venez



faire un essai gratuit sur l'un de ces trois cours :

ZUMBA ENFANTS 8-12 ANS, lundi 16h30-17h30

Tarif pour 15 cours : Fr. 155.-

Le cours de zumba est un enchaînement chorégraphique inspiré des rythmes latins qui vous transporteront grâce à ses rythmes ensoleillés.

GYM-ADULTES MIXTE, mercredi 18h30-20h00

Tarif pour 15 cours : Fr. 220.-*

Vous voulez améliorer votre condition physique en vous amusant ?

Voici un cours adapté à tout âge combinant musculation avec le poids du corps et petits jeux.

GYM MIXTE + 50ans, mardi 11h00-12h00

Tarif pour 15 cours : Fr. 180.-*

En couple ou en individuel, venir rejoindre le groupe sympa et dynamique, afin de retrouver, conserver ou améliorer votre condition physique et votre bien-être en général.

*Etudiants et AVS, réduction supplémentaire sur présentation d'un justificatif.

Inscriptions par mail ou en nous retournant le bulletin complété ci-joint.

Je souhaite faire un essai gratuit au cours de :

NOM : PRENOM :

Adresse :

Date de naissance : Téléphone :

Mail :

Date : Signature :

4 chemin des Colombières
Arrêts TPG, CFF et parking à 200m.

Aula
des Colombières

DÉSIRS, ÉMOTIONS ET HISTOIRES

DANS TOUTES LES LANGUES, BONSOIR!

Ven. 27 janv. à 20h30

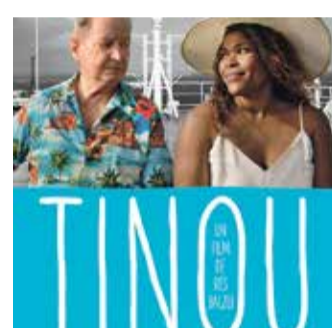


FUOCOAMMARE

Gianfranco Rosi, 2016, Italie/France, 1h49, vo it. st fr., +12/+14

La Mer en feu, une chanson qu'une grand-mère demande à la radio de Lampedusa de jouer. Tandis que son petit-fils Samuele court les chemins avec son lance-pierre. La poésie de ce doux quotidien et, à côté, la réalité de migrants secourus en mer et accueillis sur l'île. Un regard décalé puissamment salutaire. Ours d'Or, Berlin 2016.

Sam. 28 janv. à 17h30



TINOÙ

Res Balzli, 2016, Suisse, 1h33, vo fr. et all. st fr., +16/+16

Ce poème existentiel démarre avec une chanson de Boris Vian (Je Bois) et se clôt sur les rythmes chaloupés de Souleymane Faye. Deux anti-héros d'une Berne incandescente transportés avec magie au Sénégal. Basé sur un vrai rêve, ce film est un véritable ovni. **En présence de Res Balzli, Séverine Barde (cheffe-op) et Roger Jendly (Tinou).** Suivi d'une verve !

Sam. 28 janv. à 20h30



SNOWDEN

Oliver Stone, 2016, USA, 2h15, vo st fr., +12/+14

Comment un geek et patriote sincère a découvert la cybersurveillance des sms et courriels des citoyens du monde entier par les services secrets US et comment il décida de lancer l'alerte? Le réalisateur de *JFK* et *Platoon* rend hommage à Edward Snowden avec un thriller des plus efficaces pour éveiller les consciences.

Dim. 29 janv. à 18h30



MA VIE DE COURGETTE

Claude Barras, 2016, Suisse, 1h06, vo français, +6/+10

Quand Courgette perd sa maman, il se retrouve seul au monde. Mais dans le foyer où il est accueilli, il découvre l'amitié et tombe amoureux. Un hommage bouleversant à l'enfance cabossée. Meilleur film, Festival Annecy; Prix du Public, Melbourne, Varsovie, San Sebastian 2016.

Ven. 3 fév. à 20h30



JUSTE LA FIN DU MONDE

Xavier Dolan, 2016, Canada, 1h39, vo fr., +16/+16

Adapté d'une pièce de Jean-Luc Lagarce, ce retour du frère aîné après douze ans d'absence fait éclater tous les vernis lors de ce déjeuner familial. Un magnifique psychodrame servi avec une divine et intense délectation par un casting éblouissant (N. Baye, L. Seydoux, M. Cotillard, V. Cassel et G. Ulliel). Grand Prix, Cannes 2016.

Ven. 10 fév. à 20h30



PRIMAIRE

Hélène Ange, 2017, France, 1h45, vo fr., +10/+12

À fond pour épauler l'allophone qui bute sur la lecture, un garçon sans nouvelles de sa mère depuis dix jours ou une élève autiste, Florence, l'institut de CM2 (Sara Forestier éclatante), ne cesse d'apprendre de ses élèves et de la vie. Un souffle romanesque traverse le récit initiatique de ces héros que sont les élèves et leur maîtresse. Un regard fort sur les métiers d'enseignant-e et d'élève!

Ven. 24 fév. à 20h30



TOUR DE FRANCE

Rachid Djaidani, 2016, France, 1h35, vo fr., +12/+14

Un jeune rappeur parisien, Farouk, doit conduire Serge, un prolo réac, qui veut peindre les tableaux des plus beaux ports de France. Ce duo improbable interprété par Depardieu et le rappeur Sadek déjoue les clichés censés les opposer. Un road-movie initiatique qu'enchantent l'amitié et la musique. **Suivi d'un débat avec Mehdi, TSHM de Versoix.**

30 billets offerts aux jeunes de Versoix âgés moins de 20 ans.

Ven. 3 fév. à 16h30



BUGSY MALONE

Alan Parker, 1977, Royaume-Uni, 1h33, vf, +6/+8

Cette pétillante parodie de films d'action, en forme de comédie musicale et jouée entièrement par des pré-ados, reprend les codes du genre adaptés aux enfants, avec des bolides à pédales et des pistolets à crème pâtissière! Un bel hommage aux comédies slapstick (bataille avec des tartes à la crème).

Sam. 25 fév. à 18h30



LOUISE EN HIVER

Jean-François Laguionie, 2016, France, 1h10, vo fr., +8/+14

La fin de l'été et une marée tempétueuse vident une station balnéaire de ses habitants. Louise, une douce retraitée, rate son train et se retrouve seule, à son grand plaisir, tel un Robinson Crusoe! Une tendre allégorie du temps qui passe, un voyage nostalgique dans l'enfance, d'une virtuosité délicate et somptueuse.

Sam. 25 fév. à 20h30



CAPTAIN FANTASTIC

Matt Ross, 2016, USA, 1h58, vo st fr., +12/+14

Dans les forêts du Nord-Ouest américain, Ben (sublime Viggo Mortensen) exerce ses six enfants à la survie en pleine nature et à l'autonomie intellectuelle radicale. Les grands-parents conformistes ébranleront les certitudes de ce père hors-norme. Une belle fable sur l'utopie éducative. Prix de la mise en scène, Cannes 2016.

Dim. 26 fév. à 18h30



L'ODYSSÉE

Jérôme Salle, 2016, France, 2h02, vo fr., +6/+10

Cette aventure humaine révèle toutes les facettes du commandant Cousteau (superbe Lambert Wilson), des fonds sous-marins spectaculaires aux zones d'ombres de l'homme au bonnet rouge. Ce drame intime rend hommage à son fils (Pierre Niney), qui lui inspira une prise de conscience écologique tardive mais bien réelle.

Relâche le 17 février pour vacance d'hiver

Ven. 24 fév. à 16h30



CHARLOT FESTIVAL

Charlie Chaplin, 1917, USA, 1h16, vf, +4 /+6

Qu'il tente de gagner sa vie sur le bateau qui l'emmena à New York dans *L'émigrant*, ou comme policier dans *Charlot Policeman* ou serveur dans *Charlot Patine*, le petit vagabond se mesure toujours à plus fort que lui. Poésie, ironie et romance sont au cœur de ces immuables chefs-d'œuvre du cinéma.

Aux Caves de Bon-Séjour

Dimanche 26 février
à 17h30

Entrée libre-chapeau à la sortie

Duo Deborah LEE, piano
Claire Dassesse, violon

La pianiste éclectique au répertoire s'étendant sur près de cinq siècles de musique, Deborah Lee et Claire Dassesse, jeune talent exceptionnelle qui se perfectionne continuellement en suivant les master classes des plus célèbres violonistes de notre époque, vous invitent aux Caves de Bon-Séjour pour le concert classique du dimanche où seront interprétées les sonates nos 7 & 8 de Beethoven, la 1ère sonate de Schumann et Tzigane de Ravel.

B.S.J.R.



Rappel :

N'oubliez pas dimanche 29 janvier à 17h30 aux Caves de Bon-Séjour, votre jeune et talentueux pianiste Ilan qui sera là pour vous interpréter des œuvres de Bach, Beethoven, Chopin et Debussy.

Jacques Robyr

Boléro 11: Les solitaires de la place de la Gare

De gros galets noirs irisés de givre blanc scintillent sous le jour terne ou quelques rayons solaires malicieux. Plus d'enfants pour s'amuser dans les minipataugeoires où la variante des jets d'eau amusait les hasardeux à se glisser sous l'un ou l'autre. Les passants admiraient ou allaient se prélasser sur le banc circulaire entourant le feuillu qui servait quelque peu d'ombrage. L'été amenait le plaisir de faire ses emplettes au marché de l'esplanade ou de s'arrêter un moment aux tables du restaurant sous les rayons chauds du soleil.

L'hiver est là, sans neige, mais du brouillard, du froid, de l'humidité, éventuellement l'une ou l'autre journée ensoleillée. La place reste vide. Seul le sapin illuminé aux couleurs locales

donne un air de fête, teintant du bleu son alentour. Ne ferait-il pas un clin d'œil à celui du Boléro, habillé de lumières jaunes et de grosses boules aux couleurs vives ? Est-ce aussi par solidarité aux roses, bougies, messages, dessins et lumignons de tout genre, que les sapins brillaient un peu plus ces soirs de fête rendant hommage à l'adolescent tué, happé par le train ? C'est peut-être cela que virent nos solitaires, nimbés de toutes ces lumières et guignant au passage les amis, les curieux, les gens pressés mais faisant l'effort de s'arrêter pour comprendre le pourquoi d'un tel drame.

Mais la vie est ainsi composée de joies, de rires, de larmes, de bonheur et de tristesse, de lumières et de nuits sans

fin. Du haut des étages, par les fenêtres surplombant la place, le regard s'éternise, observateur, interrogateur ou tout simplement bref, indifférent. Nos solitaires gisent sur leur séant, imperturbables. Route, voitures, avions, trains, passants, le rituel quotidien ne les influence guère. Morne est l'hiver, morne est la place. Seul le bruit, plus ou moins atténué donne un semblant de vie. Une fois les sapins enlevés, l'esplanade nettoyée, restera le souvenir d'événements tragiques, lumineux et malgré tout pleins d'espoir, car les beaux jours s'annoncent et grandissent et les solitaires reprendront vie et couleurs.

Lucette Robyr

Les pompiers unissent leur force!

Samedi 3 décembre, les Services du feu de Collex-Bossy, Genthod et Versoix, ainsi que l'Organisation Régionale de Protection Civile de Valavran vivaient une journée d'entraînement et d'exercices sur la place militaire d'Epeisses (GE), dans le cadre d'une collaboration visant à renforcer les dispositifs intercommunaux dès 2017.

Dès 7 heures 30 et dans le froid lugubre du village fédéral d'entraînement, aux allures de champs de bataille, c'est l'effervescence autour de l'abri en cours de montage effectué par l'ORPC de Valavran. Les participants peaufinent les derniers détails et vérifient leur équipement avant d'intégrer leurs équipes respectives pour la matinée. Trois postes de travail sont proposés aux volontaires, tous mélangés, afin que chacun puisse connaître le fonctionnement des différentes compagnies: le déplacement de décombres avec du matériel pionnier de l'ORPC Valavran; un exercice hydraulique de transport d'eau en quantité conséquente et l'extinction d'un feu dégageant une chaleur bienvenue dans l'enceinte militaire. Un exercice supervisé consciencieusement par le premier lieutenant instructeur, Basilio Curvaia, volontaire versoisien. Un poste divisé en deux parties, l'un réservé au personnel non formé à la protection respiratoire devant maîtriser un brasier géant en plein air à l'aide de lances incendie et d'un canon, et l'autre pour les porteurs d'appareils respiratoires demandant d'éteindre un feu s'étant propagé dans une maison. Dans cette fournaise

frôlant les 800° les équipes s'exécutent avec brio mais cherchent constamment à progresser en posant leurs interrogations lors du débriefing avec l'instructeur «C'est maintenant que nous pouvons commettre des imperfections, pas le jour J au pied d'un immeuble habité.

Cette journée, c'est aussi l'occasion de rencontrer nos futurs partenaires et d'apprendre à oeuvrer ensemble, même si on se connaît pour la plupart depuis un moment» affirme tout sourire un pompier à l'écusson versoisien. Après avoir retrouvé un réconfort charnel grâce au casse-croûte mijoté par l'ORPC Valavran, les trois casernes du Service du feu patientent avant le bouquet final de l'après-midi. En effet, un grand exercice d'intervention, tenu secret jusqu'à la dernière minute, se déroulera sous les regards avisés des autorités communales concernées par cette collaboration. L'occasion pour les participants des différentes communes de coopérer dans les conditions du réel et d'apprendre ensemble à maîtriser toutes les situations envisageables dans le futur. L'exercice consistait à sécuriser une zone endommagée par un tremblement de terre, la chute de bâtiments et la propagation de feux multiples avec tout ce que cela implique : s'assurer de la sûreté des civils encore présents sur les lieux et d'éteindre le foyer des



flammes dans les règles de l'art. Les camions, sirène perçante, déboulent à toute vitesse dans le village d'exercices où chaque homme s'en va retrouver son chef de section pour récupérer les informations nécessaires quant aux procédés à adopter. Chaque supérieur, plan en main émet ordres avec une précision ne laissant pas la place à l'erreur. L'exercice durera près de trois heures avant que les compagnies Genthousienne, Collésiennaise, Versoisienne ainsi que l'ORPC Valavran ne viennent à bout du brasier et sécurisent définitivement les lieux. L'heure pour tous les participants de ranger le matériel employé, ainsi que la place d'exercice, avant un retour pour chacun dans sa commune respective.

Une journée riche, où la cohésion entre chaque commune s'est renforcée, avec ces exercices qui apportent inévitablement beaucoup pour la collaboration prochaine entre toutes les communes du bassin versoisien, visant à agrandir leur capacité de déploiement et leur force de travail.

Julien Payot



BIBLIOTHÈQUE

Palmarès des romans et des DVD que vous avez le plus aimés en 2016

L'amant japonais
Isabel Allende

Alma Belasco, à 80 ans passés, toujours belle et pleine d'allant, décide de quitter la vaste demeure familiale de Sea Cliff où elle a grandi afin de s'installer à Lark House, une résidence pour personnes âgées des environs de San Francisco. Dans cette institution insolite où se croisent les personnes les plus fantasques, Alma se lie d'amitié avec Irina, une jeune infirmière moldave, qui cache derrière sa douceur et sa prévenance sans faille une blessure profonde et un passé qui continue de la hanter. Seth Belasco, le petit-fils d'Alma, tombe amoureux d'elle au premier regard et, au prétexte d'écrire une histoire de la famille, il rend de plus en plus souvent visite à sa grand-mère, qui se prête avec espièglerie au jeu de souve

L'amie prodigieuse
Elena Ferrante

Elena et Lila vivent dans un quartier pauvre de Naples à la fin des années cinquante. Bien qu'elles soient douées pour les études, ce n'est pas la voie qui leur est promise. Lila abandonne l'école pour travailler dans l'échoppe de cordonnier de son père. Elena, soutenue par son institutrice, ira au collège puis au lycée. Les chemins des deux amies se croisent et s'éloignent, avec pour toile de fond une Naples sombre, en ébullition. Formidable voyage dans l'Italie du boom économique, L'amie prodigieuse est le portrait de deux héroïnes inoubliables qu'Elena Ferrante traque avec passion et tendresse. **ROMAN**

Brunetti entre les lignes
Donna Leon

En ce mausade lundi de printemps, le commissaire Guido Brunetti pensait n'avoir rien d'autre à faire que de lire des rapports, quand il reçoit soudain un appel fiévreux de la directrice d'une prestigieuse bibliothèque vénitienne. Plusieurs livres anciens et de grande valeur ont été endommagés, d'autres ont même disparu. Les employés soupçonnent un chercheur américain venu à plusieurs reprises consulter les livres, mais pour Brunetti, quelque chose ne colle pas. **POLICIER**

Le dragon du Muveran
Marc Voltenuer

Le village de Gryon, dans les Alpes vaudoises, est en émoi : dans le temple gît un cadavre, nu, allongé sur la table sainte, les bras écartés à l'image du Christ crucifié, les orbites vides et ensanglantées. À l'extrémité du couteau qui lui a transpercé le cœur, un message : « Si donc la lumière qui est en toi est ténèbres, combien seront grandes les ténèbres ! » **POLICIER**

Chocolat
Roschdy Zem

Du cirque au théâtre, de l'anonymat à la gloire, l'incroyable destin du clown Chocolat, premier artiste noir de la scène française. Le duo inédit qu'il forme avec Footit, va rencontrer un immense succès populaire dans le Paris de la Belle époque avant que la célébrité, l'argent facile, le jeu et les discriminations n'usent leur amitié et la carrière de Chocolat. Le film retrace l'histoire de cet artiste hors du commun. **DVD**

Ave Cesar
Joel et Ethan Coen

Se déroulant durant les dernières années de l'âge d'or d'Hollywood, AVE CÉSAR ! suit les déboires d'un employé de studio chargé de résoudre toutes sortes de problèmes, au cours d'une journée particulièrement remplie. **DVD**

Prochaines animations

Bébé Bouquine ! Accueil des tout-petits en famille pour un moment de découverte du livre.
Deux rendez-vous de 10h15 à 11h
Samedi 25 février
Mercredi 15 mars
avec Dominique et Edeline de l'Accueil enfants-parents



Atelier d'éveil au livre avec Edeline Navarro-Merone
Éducatrice de la petite enfance
Pour les enfants de 3 à 6 ans
Atelier qui se passera sur 4 mercredis matin de 10h15-11h
22 mars et 29 mars
5 avril et 12 avril
Sur inscription pour les quatre mercredis
bibliotheque@versoix.ch
(max. 8 enfants)



Boléro 
Bibliothèque

Ch. J.-B. Vandelle
1290 Versoix
Tél. 022 775 66 80

HORAIRE

Mardi	15h-18h
Mercredi	10h-12h et 14h-18h
Judi	15h-19h
Vendredi	15h-18h
Samedi	10h-16h

www.versoix.ch/biblio
bibliotheque@versoix.ch

Les Flots Bleus

Le 14 décembre a eu lieu le repas annuel des Flots Bleus. L'occasion pour les membres du club qui participent régulièrement à des activités différentes de se retrouver autour d'un bon repas. Les Autorités ont également été invitées à cette agape, l'occasion pour Ornella Ehnas, Maire, de souligner la vitalité de cette association et de souhaiter à ses membres une belle année 2017 avant de casser la marmite avec Bernard Levrat, président du Conseil municipal et fils de Stefania Desiderio, cheffe du service social.

La partie musicale était assurée par Cunégonde et Dagobert venus tout droit de Romainmôtier avec leurs instruments celtiques et médiévaux qu'ils ont présentés avec passion.

Guimbarde et autres frottinettes ont agrémenté les pauses entre les plats.

Le club offre de nombreuses activités toute l'année durant. Tous les après-midis de 14 à 17h00, on se retrouve dans les locaux pour jouer (lundis et vendredis), broder ou tricoter (mardis et les jeudis 9 & 23), découvrir les méandres d'internet (mercredis - voir article séparé à ce sujet), le tout dans une ambiance conviviale. Notons encore qu'une «touche anglaise» agrémentera les lundis 6 et 27 février dès 14h30. Des randos, sorties, voyages, repas, concerts, lotos et autres spectacles sont organisés au gré des saisons. Tout cela demande de l'organisation et de la bonne volonté du comité qui s'efforce de concocter un

programme le plus varié et satisfaisant possible.

Toutefois les forces s'amenuisent et des sourires supplémentaires seraient les bienvenus au comité pour amener des idées différentes et renouveler les bonnes volontés. Les intéressés sont priés de s'adresser à Lise Ducret, présidente, qui a lancé un vibrant appel au moment de son discours (022 755 09 55 ou lise.ducret@bluewin.ch).

Voici ce qui est proposé pour le mois de février. Les marcheurs se retrouveront le vendredi 10 dans la région de La Vattay (Jura français) avec raquettes si la neige le permet (inscriptions Ph. Reday : 022 755 37 56 ou philippe.reday@gmail.com) ou le mardi 21 février vers Eysins (rensei-

gnements J.-P. Grosjean : 022 776 72 14 ou jpbgrsjean@bluewin.ch). Un repas convivial sera concocté le jeudi 16 février à midi. Au menu du lapin et de la polenta avec salade et dessert. Pour le déguster, il faut s'annoncer auprès de L. Ducret (022 755 09 55 ou lise.ducret@bluewin.ch). Le amateurs de théâtre quant à eux iront applaudir La Revue du P'tit Music'Hohl le dimanche 26 février. Ils peuvent commander leurs billets auprès de B. Grosjean (079 502 50 30 ou jpbgrojean@bluewin.ch). Une visite du musée Patek Philippe est agendée le jeudi 9 février dans l'après-midi. Les passionnés d'horlogerie sont priés de contacter I. Trezzini (022 755 20 46 ou cuerdasalaira@bluewin.ch).



Les fourmis dans les jambes

Trois excursions de plusieurs jours sont proposées en 2017. Tout d'abord, la Fédération des Clubs d'Ainés organise une croisière de la Camargue au Vercors du 22 au 25 mai et un voyage en car dans la région de Cahors du 25 au 29 septembre. Pour plus de renseignements, il faut s'adresser à info@lafede.ch ou consulter la documentation au club.

Par ailleurs, les Flots Bleus prévoient un voyage du 27 juin au 3 juillet au Puy du Fou - Marais poitevin et Périgord. Il est possible de réserver sa place auprès de L. Ducret jusqu'au 10 février.

Anne Lise Berger-Bapst

Relève demandée pour les ateliers informatiques

Le besoin de relève est bien présent. Ceux qui ont animé les ateliers informatiques depuis 6 ans arrivent à l'âge respectable de 80 ans. Ils lèguent à leurs successeurs un groupe sympathique et curieux des nouveautés informatiques. Ils sont prêts à continuer à participer

à la formation des aînés débutants en informatique, à la résolution des problèmes PC, Macs ou smartphones, mais souhaitent être relayés par de jeunes retraités qui auront toute latitude pour redéfinir le cadre de travail.

Ceci est un appel urgent, l'assemblée

générale des Flots Bleus aura lieu le mercredi 15 mars et le nouveau responsable devrait y être intronisé. Pour voir l'ambiance, les personnes intéressées sont invitées à nous rendre visite un mercredi après-midi au local des Flots Bleus, 8, rue de l'Industrie.

Bise glacée sur les quais de Versoix

Le Léman est démonté et ses vagues éclaboussent les rives versoisiennes, créant des sculptures magnifiques et éphémères. Les photos, mieux que les mots, décrivent la nature dans sa splendeur. (A voir sur notre site versoix-region.ch)

Anne Lise Berger-Bapst

Comme souvent en hiver, le quai de Versoix, son débacadère, et les rives se transforment en studio photographique quasi hollywoodien. Ce mardi 17 janvier a vu des pointes de bises atteindre 80 km/h en Suisse romande et 140 km/h à la Dôle.

Place donc aux Palais des glaces de Versoix ! Si vous avez des photos ou vidéo à partager n'hésitez pas à les faire parvenir à info@versoix-region.ch

Nous les ajouterons à cette galerie pour le plaisir des lecteurs.

Pierre Dupanloup



Photos : Carla Da Silva



Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante

Mais qui est-ce ?

Un indice :

Marmite de Bronze de la catégorie adultes

Alors, si vous l'avez reconnue, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO' ?



----- Coupon - réponse 265 -----

Ma réponse:

.....
.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

Courrier de lecteur : hommage à Etienne ABAUZIT

Hommage à Etienne ABAUZIT bien triste nouvelle dans votre journal de décembre 2016. Notre petite-fille de Genève a eu le privilège de pouvoir apprécier plusieurs années durant son stage «au cirque de Versoix».

Etienne savait s'intéresser et intéresser et motiver. Un véritable artiste, sans trop de filet social, mais le sourire au lèvres malgré des soucis financiers. Ma seule consolation: avoir pu lui dire MERCI, dans un bref tête à tête, à la fin du séjour

versoisien de cet été, alors qu'il chargeait son fourgon rouillé. Un moment d'émotion.

Selon votre annonce, les stages versoisiens disparaîtraient avec leur initiateur...

Un lecteur

Avant de refermer votre journal, pensez à toutes ces personnes domiciliées à Versoix qui nous ont quittés ces dernières semaines.



Monsieur Halfdan Theodor MAHLER né en 1923 et décédé le 14 décembre.

Monsieur Philippe Roger BERNHEIM né en 1932 et décédé le 7 janvier.

Madame Pierrette Jeannine FOURCY née en 1932 et décédée le 8 janvier.

Monsieur Roland Francis CHAPUIS né en 1935 et décédé le 6 janvier.

Monsieur Avelino FERNANDEZ né en 1943 et décédé le 31 décembre.

Monsieur Giacomo PRIMADEI né en 1931 et décédé le 6 décembre.

Madame Emma Rita FIAUX née Schindler en 1932 et décédée le 31 décembre.

Monsieur Sadok BELAID né en 1949 et décédé le 24 novembre.

Monsieur Alfred STEFFEN né en 1922 et décédé le 18 décembre.

Monsieur Lua Maximillien Janusz DASEN né en 2002 et décédé le 9 décembre.

Madame Ute Ursula BESSON née Tautz en 1940 et décédée le 7 décembre.

Monsieur Henri SALINA-BORELLO né en 1931 et décédé le 28 novembre.

Monsieur Christian William CHANSON né en 1947 et décédé le 24 novembre.

Monsieur John Samuel ECUYER né en 1923 et décédé le 17 novembre.

Les informations ci-dessus proviennent du site internet de l'Etat de Genève, sous la rubrique décès.